

CUBA Y AMERICA

BIBLIOTECA NACIONAL
JOSE MARTI
LA GUBA

HEMEROTECA
PUBLICA

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

DIRECTOR
RAIMUNDO CABRERA

POLITICA, LITERATURA, ARTES, VARIEDADES

ADMINISTRADOR
CESAR DEL ARENAL



ZORAIDA, Célebre cuadro del pintor francés Benjamin Constant

Profesiones

Vidal Morales

Abogado
Banco Nacional, 3er. piso.

Raimundo Cabrera

Abogado
Gallano 79. Teléfono A. 3890.
Consultas de 11 á 1.

Dr. Leopoldo Cancio

Abogado
Gallano 79.

Dr. Ramiro Cabrera

Abogado y Notario Público
Gallano N. 79. Tel. A. 3890
Consultas de 9 á 5 p. m.

Jesús M. Barraqué

Abogado y Notario Público
Amargura 38.

Silvestre Anglada

Abogado y Notario
Aguar 68.

A. Testar

Abogado y Notario
Habana 69, entre Obispo y Obrapia

José de los A. Perera y Leon

Abogado y Notario
Reina 57.

F. Sánchez de Fuentes

Abogado
Aguar 38.

José Bruzón

Abogado
Habana 38.

Alberto de la Torre

ABOGADO
Prado 77, A.

Eduardo Lens

Abogado.
Gallano 79.

Dr. Blas Manuel Rocafort

CIRUJANO-DENTISTA.
Hotel Sevilla. Teléfono A-1175.

Adolfo Cabello

Abogado
Bufete: Obispo 19 y 21. Habana.

Fernando Ortiz

Abogado
Aguar 68. Telef. A-2376

S. Alvarez y Guanaga

Oculista de las clínicas de Paris y Berlín
Consultas de 1 á 3. Pobres de 1 á 5
Prado 2, bajos. Habana.

Dr. José Antonio Roviroza

Cirujano Dentista
Aguila 36, altos. De 10 á 5.

Carlos Armenteros

Abogado.
Habana 72.

Juan de D. García Kohly

Abogado
Compostela 10

Ricardo Dolz

Abogado
Empedrado 5.

Eduardo Delgado

Abogado
Cuba 120.

Ignacio Ramirez

Abogado
Cuba 29, bajos

Antonio Muñóz

Abogado y Notario
Habana 51.

Aurelio Albuérne

Abogado.
Aguar número 2½.

Roque E. Garrigó

Abogado
Compostela 80, altos. Habana

Dr. José D. González

OCULISTA.
De la Colonia Española y del Hospital
San Juan de Dios.
Consultas de 1 á 3.
MARTA ABREU 8, altos. Santa Clara

Manuel Secades

Abogado
Especialidad en materias administrativas.
Consultas de 1 á 4 P.
Bufete: Aguair 50, altos.
Teléfono: A-2358.

Oscar Fonts

Abogado
Banco Nacional, 3er. piso.

Pio R. Espinosa

Abogado.
Martí 78

Carlos Fonts

Abogado.
Aguair 92.

Cristino F. Cowan

Ingeniero Sanitario
Empedrado número 30.

Dr. Juan Antiga

Médico Especialista en la Terapéutica
homeopática Consultas de 1 á 2 San
Miguel 130 B.

Dr. José Ferrán

Catedrático de la Escuela de Medicina.
Masaje Vibratorio
Consultas de 1 á 2. Neptuno número
43, bajos. Teléfono A-4144.
Gratis: solo los lunes y miércoles.

Dr. Vicente Gómez

Exclusivamente enfermedades de los
ojos, oídos, nariz y garganta
Habana 68. Telef. A-2208
Consultas de 1 á 4. Clínicas para po-
bres: martes, jueves y sábado de 9 á 11.
Admite pensionistas en su sanatorio,
á precios convencionales

Dr. Roque Sánche Quirós

Cirujano en general
Garganta, nariz y oídos
Especialidad en aparato génito urina-
rio del hombre y de la mujer; sífiles por
los procedimientos más modernos.
Consultas de 11 á 1.
Cuba 125. Habana.

Dr. Gonzalo Arostegui

Médico de la Casa de Beneficencia
y Maternal.
Especialista en las enfermedades de
los niños, Médicas y Quirúrgicas. Con-
sultas de 12 á 2.
Aguair 103 y medio

Dr. J. Martínez Castrillón

Especialista en enfermedades venéreas
y Sífilíticas. Tratamiento por inyecciones
del 606
Ha trasladado su gabinete de Consultas
de MURALLA 22, altos.
á CUBA 37, altos

Dr. Augusto Renté

Cirujano Dentista
Extracciones sin dolor, con el empleo
de anestésicos inofensivos, de éxito se-
guro y sin ningún peligro. Especialidad
en dentaduras de puentes, coronas de
oro, etc. Los dientes que talten en los
puentes por fracturas, etc. etc. se colo-
can en el mismo día.
Consultas y operaciones de 8 á 5.
Gabinete: Habana 65, casi esquina
á O'Reilly.

Ignacio Vega Ramonteu

Arquitecto Agrimensor Público
Perito Mecánico,
Profesor, Perito Mercantil
Estudio: Tacón 2, altos.
Teléf. A-2285

Dr. Guillermo de Salazar

Catedrático titular por oposición
de la Escuela de medicina
San Miguel 194, altos. Telef. 201 4.

José Guzmán Andreu

Taquigrafo
Sistema "Orellana"
Clases á domicilio.
Maurique 68½ [altos].—Habana.

Dr. Cirilo A. Yarini

Cirujano Dentista
Catedrático y Jefe de Clínica de la Es-
cuela de Cirujía Dental de la Universidad
de la Habana.
Gallano 22 esquina á Animas

Dr. Pedro Betancourt

Cirujano Dentista
Se con truyen dientes postizos de to-
dos los sistemas en su Laboratorio Den-
tal.
Gloria núm 205.—Horas de Consul-
tas de 8 á 1.

Dr. José Alfonso

Cirujano Dentista
Especialidad en trabajos de oro y
extracciones sin dolor
Monte 368, altos. Habana.

Francisco J. de Velazco

Enfermedades del corazón, pulmones,
nerviosas, piel. Tratamiento de la tu-
berculosis pulmonar. Consultas de 12 á
2. Dias festivos de 12 á 1 Pobres los
sábados, \$1 la inscripción
Trocadero 14, Tel. A-4042.

Dr. Edelmiro Dalmau

Cirujano Dentista
Consultas y operaciones de 9 á 11
y de 1 á 5. Llanarilla 54.

Dr. J. Valdés Molina

Cirujano Dentista
GALLANO 40.

CAJAS DE SEGURIDAD

Las alquilamos en nuestra Bó-
veda, construida con todos los
adelantos modernos, para guar-
dar acciones, documentos, pren-
das, bajo la propia custodia de
los interesados. — — —
Para más informes, diríjanse
á nuestra oficina: — — —

Amargura núm. 1. - Habana

H. UPMANN & Co. - - BANQUEROS

COLEGIO "AMELIA DE VERA"

PARA NIÑAS Y SEÑORITAS EXCLUSIVAMENTE

NO DA VACACIONES DE VERANO

Directora; Dra. Sra. Amelia de Vera de Lens

Desde enseñanza elemental hasta carrera universita-
ria inclusive.

Admite alumnas internas y externas.

Gallano 14, antes 20

Teléfono A-5801.—Habana

Ferrocarriles Unidos de la Habana

VIAJES DE RECREO
TEMPORADA DE VERANO DE 1911.

MADRUGA

EL BALNEARIO MAS PREDILECTO DE LAS FAMILIAS
MAS DISTINGUIDAS DE CUBA

6.20, 8.15. A. M. 4 trenes diarios 3.15, 3.30, P. M.

PASAJE: Ida y vuelta en primera, \$4-00 U. S. Cy.,
válido para regresar dentro de 15 días.

ISLA DE PINOS

Comunicación rápida y cómoda, en combinación con el espléndido vapor de dos hélices CRISTOBAL COLON, que sale de Batabanó á la llegada del tren que sale de Villanueva á las 6 p. m., los lunes, miércoles y sábados.

PASAJE: Ida y vuelta en primera, válido para regresar dentro de 10 días, \$12 00 U. S. Cy.

Boletines y demas informes, en el departamento de pasajes de los ferrocarriles Unidos de la Habana, Prado 118, teléfono A. 4034.

LEA "EL TIEMPO" Y "CUBA Y AMERICA"

N. Gelats y Compañía

Aguilar 108, esq. á Amargura

HABANA

Hacen pagos por el cable, facilitan cartas de créditos y giran letras á corta y larga vista, sobre Nueva York, Nueva Orleans, Veracruz, México, Londres, París, Burdeos, Lyon, Bayona, Roma, San Juan de Puerto Rico, Milán, Nápoles, Marselia, Havre, Hamburgo, Lile, Génova, Nantes, Dieppe, Saint Quintín, Toulouse, Florencia, Palermo, Turín, Masino, etc., como sobre todas las capitales y provincias de España é Islas Canarias.

ESTABLO DE COCHES DE LUJO: De Ambrosio Díaz

NEPTUNO NUMERO 107. — — — HABANA.

Imprenta "Cuba y América"

TRABAJOS ESMERADAMENTE IMPRESOS

San Miguel No. 43, A, esquina á Galiano.

¿Quiere V. gastar su dinero bien gastado y quedar complacido? Vaya á "EL ENCANTO", Galiano No. 85

PRUEBE USTED

LOS RICOS VINOS DE

MESA

GENERAL

José Miguel Gómez

DEPOSITO:

BERNAZA Núm. 59,

TELEFONO Núm. 3160,

— — HABANA. — —

La Reina de las Flores

SUCESORES DE

M. DUBIC Y CA.

OBISPO NUM. 105 — HABANA

De F. Doria S. en C.



Esta acreditada casa se hace cargo de la ejecución de toda clase de grabados para objetos industriales y comerciales. Ordenes por correo. Pidan informes á "CUBA Y AMERICA".

"LA ISLA"

CAFE, RESTAURANT, HELADOS, DULCERIA
Y CASA DE CAMBIO.

De Francisco Garcia
GALIANO Y SAN RAFAEL, Telef. 1970.

"EL LLAVIN"

GALIANO 61, esq. á Neptuno.

¿Desea Vd. una magnífica cama?
Pues acuda sin dilación á la gran ferretería

"EL LLAVIN"

En ella encontrarán camas de los mejores modelos, entre los que descuellan el estilo MODERNISTA, de un gusto irreprochable.

También ofrecemos á las personas de gusto, preciosos objetos de fantasía para el adorno de sus casas.

Ennobjetos de coina tenemos un surtido inmenso.

"EL LLAVIN"

GALIANO 61, esq. á Neptuno.

HABANA.

¿Desea usted tener en su casa una buena Máquina Parlante por poco dinero. casi..... regalada? Vaya á O'REILLY Núm. 89, á la "Compañía Cubana de Fonógrafos"

"EL IRIS"

COMPANÍA DE SEGUROS MUTUOS CONTRA INCENDOS

FUNDADA EN EL AÑO 1855

OFICINAS EN SU EDIFICIO PROPIO: EMPEDRADO NUMERO 34

Capital responsable.....	\$ 52.073,405-00
Siniestros pagados.....	\$ 1.668,556 57
Sobrante de 1909, que se está devolviendo.....	\$ 41,764-18
Sobrante de 1910 para devolver en 1912.....	\$ 66,878-68
Importe del Fondo especial de reserva.....	\$ 273,032-12

CUOTAS DE SEGUROS LAS MAS ECONOMICAS Y SIN COMPETENCIA

Habana, 30 de Junio de 1911.

El Consejero Director: *Antonio González Curquejo.*

"LA OPERA"

Surtido general de calzado americano para señoras, caballeros y niños. Seguimos recibiendo el especial de Ciudadela.

Galiano 83, entre San Rafael y San Miguel
HABANA

E. ROELANDTS

Antigua Sastrería de A. Richard. - Fundada en 1851

O'REILLY Núm. 20

Apartado 285.—Teléf. A-2836
HABANA.

LA CENTRAL

Taller de Vidriería : :
Y Fábrica de Mamparas

De Carlos Baez y Hno.

SAN RAFAEL Núm. 22

ANUNCIESE EN
"Cuba y América" y "El Tiempo"

Gran Hotel "INGLETERRA", .. GONZALEZ Y LOPEZ

PROPIETARIOS

Este hermoso y acreditado Hotel está situado en el punto más céntrico de la ciudad, calle del Prado frente al Parque Central y los teatros.

Estas condiciones, unidas á su mesa inmejorable y esmerado servicio, lo hacen recomendable y preferido por todos los que visitan esta ciudad.

Los intérpretes del Hotel estarán á la llegada de los vapores y trenes para dirigir a los viajeros.

Otis Brother and Co
Passenger elevator entirely illuminated by electric lights. American bar.

Barber shop, Bath rooms. Reading and writing rooms.—On the arrival of every steamer guest will be met by interpreters of the hotel who attend to every detail of landing.

All languages spoken.

PRADO AVENUE FACING THE CENTRAL PARK HABANA

HOTEL CAMAGUEY CAMAGÜEY

El único de su clase en Cuba, por las comodidades que ofrece á los viajeros y temporadistas con sus salones y corredores espaciosos, y la perfecta ventilación en sus amplios aposentos, casi todos provistos de baños y servicios sanitarios á la moderna.

El patio es un hermoso jardín sembrado de plantas indígenas y exóticas, que encantan la vista por los variados matices de sus follajes y embalsaman el ambiente con la fragancia de sus flores.

Abunda el agua fresca y cristalina captada á gran profundidad por un pozo artesiano.

Situación excepcional, rodeado de vegetación cultivada con esmero, dentro de los límites de una histórica ciudad.

Tranvía que parte de la puerta misma del edificio; la estación del ferrocarril á una cuadra.

Precios de \$3-50 en adelante por día, según las piezas que se requieran, incluyendo la habitación y las comidas.

FERROCARRIL DE MARIANAO

Playa de Marianao

Servicio excelente de trenes eléctricos desde Concha á la Playa.

De Lunes á Viernes cada media hora de 5-45 a. m. á 10-15 p. m. Los Sábados, cada media hora de 5-45 a. m. á 1-45 p. m. y cada 15 minutos después hasta las 10-30 p. m.

Domingos, cada 15 minutos de 5-30 a. m. hasta las 10-30 p. m.

PASAJE: 10 Centavos

COMPANÍA
— DE —

FOMENTO AGRARIO

Departamentos de
Banco Agrícola,
Banco Popular,
Crédito Territorial,

Seguros contra incendios de
Cañaverales — — — —
Seguros contra la muerte del
Ganado — — — —
Préstamos en grandes y pequeñas cantidades — — — —
Descuentos, Pignoraciones y demás operaciones bancarias.

Oficina Central: Galiano 66

TELEFONO A - 4550. HABANA.

Cable y Telégrafo: "Netto"

CONSEJO DE GOBIERNO:

DIRECTOR: F. A. Netto.
PRESIDENTE: Pedro Rodríguez.
Vices Presidentes: Raimundo Cabrera,
y Regino Truffin.

LETRADO: Vidal Morales.
SECRETARIO: Fernando Ortiz.
NOTARIO: Ramiro Cabrera.

CONSEJEROS: José Ma. Espinosa, Julián Linares,
Hipólito Dumois, Manuel Flores, Francisco Padela, Florentino Menéndez.

Compre usted en "LAS NINFAS" y le regalarán Aeroplanos para sus Niños: San Miguel y Galiano

Registrada en la Administración de Correos de la Habana, y acogida á la franquicia postal como correspondencia de segunda clase

PUNTOS DE VISTA

Media docena de hombres se "levantan en armas" una noche, matan á un semejante y al cabo de algunas horas de "estar fuera de la legalidad", por llevar intenciones de atentar contra el "orden establecido" — esto es, contra el Gobierno que impera, por obra y gracia de la "voluntad nacional" manifestada en determinado día por el voto popular—la consabida media docena de "levantados" asustados de su obra, se disuelven, deponen voluntariamente las armas y..... "cada mochuelo á su olivo".

Y ved los resultados de esa "convulsión" de algunas horas llevada á cabo por media docena de hombres:

El Gobierno inquieto; cabildeos, entrevistas, órdenes; contraórdenes, telegramas, cruce de telegramas; toda la máquina gubernamental en movimiento.

La policía en funciones, indagando, husmeando, siguiendo rastros; la guardia rural en campaña, numerosos destacamentos persiguiendo á los alzados, que cual fantasmas se desvanecen en el aire; todo el ejército en pie de guerra.....

Las oposiciones tan inquietas como el Gobierno...

El pueblo pacífico, que es casi todo el pueblo, asustado.

La prensa local dedicando columnas y páginas enteras á la única "hazaña de los alzados", á sus móviles, á la persecución de que han sido objeto, á las precauciones del Gobierno.

La prensa extranjera comentando á su sabor la "nueva convulsión" cubana, con lujo de detalles y las inevitables exageraciones.

He aquí la obra vista de seis hombres que se reúnen, lanzan una proclama subersiva, vagan por los campos algunas horas y se dispersan después como si tal cosa.

He aquí una causa en sí insignificante que determina efectos de importancia, de trascendencia nacional é internacional.

Hubieran esos hombres ido al campo como bandidos y apenas si hubieran llamado la atención. Lo hicieron como rebeldes, y hubo una conmoción general. Quiere esto decir que los actos valen por los móviles que los guían.

Pero de todos modos, la alarma no ha guardado relación con el hecho. Ha sido exagerada. Prueba evidente de que la sociedad cubana vive en un estado

anormal de excitación: está atacada de neurastenia social.

Por doquiera conflictos.....

Haití convulsionado, huído el ex-presidente Simón y disponiéndose los revolucionarios á desatrazarse mutuamente por si el nuevo presidente ha de ser el general Minguez ó el general Manguéz. México agitado, luchando maderistas con federales, y liberales con unos y otros; sucediéndose las huelgas, las conspiraciones y los atentados; Venezuela esperando de un momento á otro la aparición del Mono de los Andes y con él la inevitable revolucioncita; Chile y Perú enseñándose los dientes.....

Esto en nuestro continente. En el viejo mundo, los conflictos no son menos agudos.

En Marruecos estaban Francia y España en disputa, por saber cuál de las dos despojaba más y mejor al Sultán de su tierras.

Vino un tercero en discordia, Alemania y amenazó un cuarto con entrar en la contienda, Inglaterra. Y el resultado ya se vislumbra: Francia y Alemania aconsejadas por Inglaterra, acabarán por entenderse. La primera cederá á la segunda parte del Congo, á cambio de que le deje las manos libres para proseguir la rapiña en Marruecos. Y España que nada tiene que dar, tendrá que limitar sus aspiraciones de rapiña, con hartos sentimientos de los que en el castellano solar sueñan con empresas de conquista en Africa, á donde pudieran dirigirse en busca de gloria y provecho los guerreros, los empleados y los frailes que España ya no puede mandar á lejanas colonias de América y Occiania.

En Portugal, monárquicos y clericales no se avienen con el nuevo régimen republicano y conspiran y se agitan y se amotinan y amenazan con un formidable movimiento reaccionario que nunca acaba de estallar, pero que mantiene al pueblo lusitano en constante zozobra. ¡Oh, los buenos monárquicos y clericales portugueses! Sienten las añoranzas del antiguo régimen, echan de menos sus concupiscencias, su podredumbre palaciega, sus immoralidades políticas y administrativas. Esos buenos monárquicos y clericales son los lacayos y los sacristanes que el advenimiento de la república dejó sin ocupación. Conspiran en bien de su estómago. Es la eterna lucha por la vida.

En Turquía, los albaneses insu-

reccionados reclaman del Gobierno de Constantinopla respeto á lo que estiman sus derechos y prerrogativas por aquél amenazados.

Inglaterra, aparte sus luchas interiores políticas, encaminadas á dar mayor expansión al espíritu liberal, limitando el poder de los lores y laborando grandes reformas sociales, vese agitada desde hace algún tiempo por grandes huelgas que amenazan su estabilidad económica.

¡Las huelgas! Son el pan nuestro de cada día. Y cada día adquieren mayores proporciones y son más amenazadoras. De hecho, no resuelven nada y, aún desde el punto de vista obrero, sus beneficios á la larga son dudosos; y sin embargo, las huelgas suceden á las huelgas. Son un fenómeno social en el fondo del cual se vislumbra la eterna lucha de clases, que ha asumido caracteres agudos en nuestros tiempos. Tras las huelgas, ¿qué vendrá?.....

Los Estados Unidos han firmado con Inglaterra y Francia un tratado de arbitraje con carácter muy amplio.

Bien está. Son grandes pasos dados en favor de la paz.

Esos tratados de arbitraje, celebrados entre potencias de primer orden, son garantías de paz; pero más lo serían los que se celebraran entre las grandes naciones y las pequeñas. Porque las grandes potencias, aún sin tratados, como mutuamente se temen, mucho se miran antes de ir á una guerra; en cambio una potencia grande, con razón ó sin ella, siempre está dispuesta á enseñarle los puños á otra potencia pequeña ó secundaria.

En Chicago tuvimos, hace años, el Congreso de las religiones. Allí, aunque sólo fuera momentáneamente, se realizó el ideal de que se reunieran en paz y buena armonía sacerdotes y practicantes de las más diversas religiones, y que todos reconocieran que no obstante la diferencia de dogmas y ritos que les distinguían y á pesar de los odios y las luchas enconadas que durante siglos les habían separado, tenían todos un principio común que les unían: la creencia en la divinidad.

En Londres hemos tenido hace pocos días el Congreso de las razas. Allí también se ha realizado momentáneamente el ideal de

que se congregaran hombres de las más distintas razas, y que sintiéndose todos animados por el mismo espíritu humano, proclamaran, por encima de los odios y de los prejuicios, la solidaridad de todas las razas en la gran obra del progreso y la civilización.

A pesar de la diferencia de colores de los pigmentos y no obstante la circunstancia fortuita de nacer en éste ó aquel Continente, país ó región, todos los hombres tienen de común su cualidad de seres racionales, capaces de desarrollar su espíritu hasta lo infinito. Desde el punto de vista religioso, todos son hijos de Dios; desde el positivista, todos son seres los más potenciados de la naturaleza; desde el meramente moral, todos son humanos.

La actual civilización es la obra de muchas razas realizada en largos siglos; con mayor motivo, dada la universalización de los conocimientos y los grandes medios de intercambio y comunicación, la civilización de mañana, superior en mucho á la actual, será la obra de todas las naciones y de todas las razas.

Los negros americanos, que en medio siglo de civilización (no hay que contar el período de esclavitud) se han elevado á un notable nivel moral é intelectual como colectividad, dándose cuenta de que en la gran República viven como raza en manifiesta inferioridad, sueñan en llevar al Continente de origen, Africa, la civilización y el progreso, y con ellos la dignificación de la raza negra.

Este propósito, que hace pocos días nos comunicó el cable que alimentan ciertos elementos de color de los Estados Unidos, no nos ha sorprendido: por propia intuición le habíamos previsto hace tiempo, al extremo de que en un trabajo novelesco sobre las razas hemos supuesto la existencia en la Gran República de una asociación de elementos de color cuyo objetivo inmediato era el de forjar en Africa una gran nacionalidad negra, persiguiendo como objetivo remoto el ideal de "Africa para los africanos".

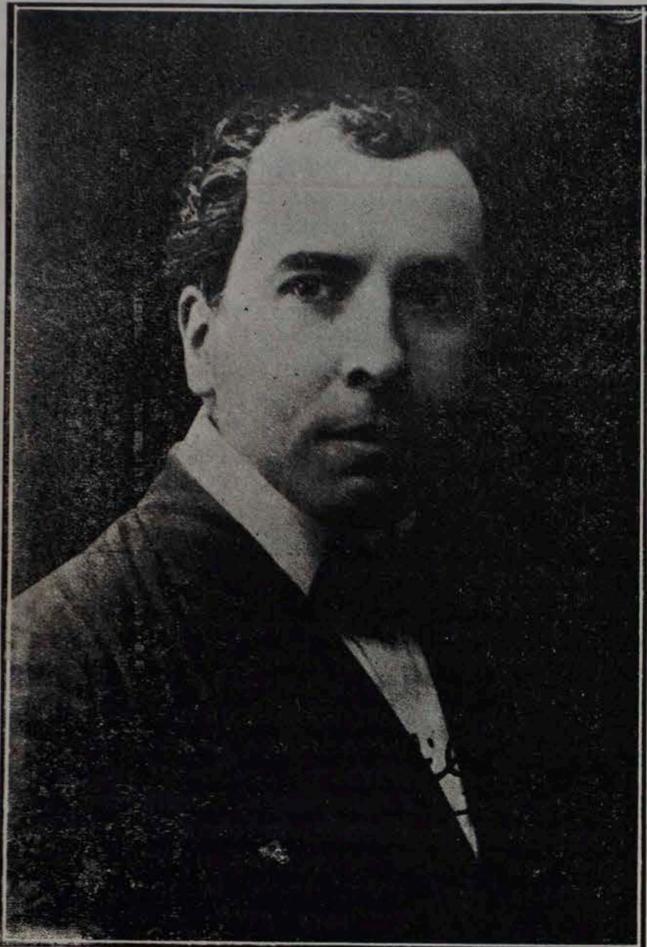
La aspiración es legítima y responde al natural instinto de defensa y conservación, que se manifiesta lo mismo en los individuos que en los pueblos y las razas.

ADRIÁN DEL VALLE.

Eduardo Zamacois

I

- Ring... ring... ring
 —¿Qué hay?
 —¿La redacción de "Bohemia"?
 —Si, señor



Y hay un instante en que miramos á nuestro alrededor, esperando ver aparecer los personajes que su vigorosa pluma creó. Su talento novelador se refleja en su charla amena y sugestiva de tal modo que llegamos á creer que oímos la lectura de alguna de sus páginas.

A instancias nuestras nos cuenta las impresiones que América le ha producido. Y no podemos contener una sonrisa, cuando nos habla del horrendo desengaño que ha sufrido. El, como la inmensa mayoría de los europeos creyó encontrar en el Nuevo Mundo inmensas factórias, en donde se agitaran muchedumbres de esclavos regidos despoticamente por capataces sin entrañas. Y en más de una ocasión al ver salir de España

—¿Tiene la bondad de decirme en que hotel se hospeda Eduardo Zamacois?

- En el hotel "Pasaje"
 —Muchas gracias
 —De nada

II

—¿El señor Eduardo Zamacois está?

—¿Zamacois?... ¿Zamacois? Sí; creo que así se llama un señor que se hospeda en el segundo piso... Suba Vd. á ver.

Y mientras el ascensor salvaba la altura, el cronista pensaba con desaliento que la fama como cosa humana al fin, es algo relativo. Por mucha popularidad que se disfrute, siempre hay alguna persona que reciba nuestro nombre como el de Juan de los Palotes.....

III

Eduardo Zamacois, el distinguido novelista que quizás leímos en nuestra vida por vez primera, atraídos por los dibujos de las portadas de sus libros, nos recibe afectuosamente. No obstante, conocer su rostro por las mil y una fotografías publicadas, la primera impresión que nos produce es de extrañeza, de asombro. Más bien que ante el escritor ilustre de porte imponente, de estudiados ademanes, creemos hallarnos ante un torero.

Pero apenas comienza á conversar con nosotros, esta idea se desvanece. El literato, el novelista surge de repente.

Y á medida que nos habla, vamos recordando sus libros todos.

Pero él, como la mayoría inmensa de los europeos que nos visitan, ha cambiado de ideas completamente. Y hoy día es de los que creen que se debe instar al labriego de allende el océano para que venga á estas tierras de luz y abundancia, en donde el porvenir no se cierne con las tonalidades sombrías con que se presenta allá en la patria.

Un libro, "Los Emigrantes", ha escrito cuya finalidad es la de demostrar los beneficios que obtienen los que llegan á estas playas en busca de trabajo. Esa novela—que en la actualidad la publica en folletín "El Mundo"—tiene su historia: He aquí su génesis: Un día fué en Buenos Aires á limpiarse los zapatos á uno de esos cuchitriles humildes que como en nuestra capital, ostentan el pomposo nombre de *Salón de limpiabotas*. El artista que daba lustre á sus zapatos, parecía muy contento. Tanto le llamó la atención al autor de "Punto Negro" aquella alegría que trató de inquirir su origen. Y el asombro de él no tuvo límites, cuando escuchó de labios del limpiabotas—un infeliz italiano que aun no hacía cinco años que había abandonado su patria—que la tal satisfacción tenía como causa que en ese día pagaba el último plazo de *su casa*.

Zamacois creyó haber oído mal. Imposible casi se le antojaba que tan humilde obrero, pudiera llegar á ser propietario. Y el italiano le contó toda su historia.

Y el novelista insigne supo que el limpiabotas había llegado á la

Argentina más pobre que las ratas.

Y que con tenacidad inquebrantable, logró establecer aquel salón con cuyos productos podía mantener á su familia, al mismo tiempo que ahorraba para comprar una casa á plazos... Aquello fué para el europeo una revelación estupenda. Cual si se desgarrase un enorme velo, comprendió el porvenir que reservaba América á los que tienen ansias de vivir y trabajar..... Y en su cerebro brilló el primer chispazo de la idea que más tarde sería una novela: "Los Emigrantes"

IV

—¿Y de Cuba, de su patria qué impresión tiene?

—¡Oh! Estoy encantado. Esto es un trozo de Andalucía. Su clima, su cielo, el carácter de sus habitantes, la belleza de sus mujeres, en fin, todo me seduce.....

—¿Piensa escribir algo sobre Cuba?

—Si; pienso hacer algo. Ya veremos lo que se me ocurre.

V

Diez minutos más tarde el cronista descendía en el ascensor. De la visita á Eduardo Zamacois, el afamado novelista erótico, llevaba una impresión agradabilísima. Sus palabras sobre el porvenir de América resonaban aún agradablemente en sus oídos. Y orgulloso respiraba con fruición el aire, sintiendo en su espíritu una intensa alegría por haber nacido en el continente que descubrió el gallego (¿) Cristóbal Colón.....

RAMÓN RUILOPEZ



Los reyes de Inglaterra dirigiéndose á tomar parte en uno de los festejos organizados con motivo de su coronación.

BAGATELLE

Extraemos las líneas siguientes del nuevo volumen "Environs de París" de M. Georges Cain, el distinguido conservador del Museo Carnavalet. Después de haberlo paseado tantas veces por los rincones pintorescos del París ignorado, M. Cain en este libro encantador, nos guía con su profunda erudición y su buen humor siempre sonriente á través de los castillos y los parques del campo parisién.

da de Fontainebleau, el conde d'Artois imaginó demoler una pequeña casa que llaman Bagatelle y hacerla fabricar de nuevo desde los cimientos, arreglarla y amueblarla para dar allí una fiesta á la Reina, cuando la Corte abandonase á Choisy para volver á Versailles".

"Ha parecido absurda á todo el mundo la idea de querer concluir semejante empresa en seis ó siete semanas. Sin embargo, lo

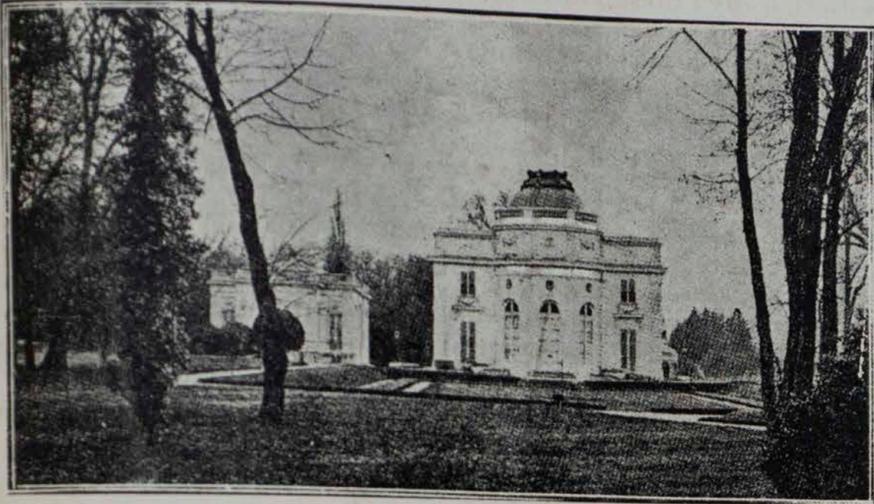
carlos para las comidas de la familia real."

Las enfermedades y los lutos retardaron la fiesta de la inauguración, en fin, el 23 de Mayo de 1780, el conde d'Artois ofrecía una comedia bajo una tienda de campaña levantada en el jardín á la reina María Antonieta. Se representó *Rose et Colas*, una pequeña ópera cómica de Sedaine. Madame de Polignac sostuvo con éxito el papel de las grandes

cional, y declarados por la Convención espectáculos y diversiones para el pueblo sus jardines.

Al día siguiente del Terror las Merveilleuses del año III, las bellas amigas de Notre-Dame de Thermidor, vuelven á Bagatelle. Los bailes se organizan y el Arco de Viotti, "engranando la languidez del vals" abolía la *fricasse* que á compas acompañaban con sus suecos los *furries de clubs*.

Sin embargo la miseria es gran-



LOS DOS PALACIOS DE BAGATELLE

Bagatelle..... El lindo nombre y tan justificado! Hace el efecto de que es una joya encantadora, un nada delicioso, un pequeño castillo, advenedizo gracioso del siglo XVIII, *bibelot* raro..... ¡Singular historia la de bagatelle! Al principio era un caserón situado cerca de una de las puertas del *Bois de Boulogne*, una choza de ópera cómica regalada en 1720 á su mujer por el Mariscal d'Estrées, pero nació para los placeres, Bagatelle se puso pronto á la moda, Madame de Montconceil recibió allí á la Corte, el rey Luis XV gustaba de pasear sus bellas favoritas por las lindas avenidas floridas de lilas. El día 5 de Septiembre de 1757 el rey de Polonia, Estanislao Leczinski se vió festejado por las damas más nobles, vestidas de jardinerías saboyanas, allí en Bagatelle. Una orden de caballería especial se creó, la *orden de Bagatelle*, cuyos miembros llevaban "una pequeña condecoración é insignias particulares; el estado mayor se componía de nombres ilustres; la mariscal de Luxembourg, la princesa Hénil, la condesa d'Egmont.

Bagatelle se convirtió en poco tiempo en ruinas, las inundaciones casi anuales arrancaron los muros que la cercaban, los habitantes de esta costosa estancia parece que perdieron el interés; M. de Montconceil, M. Borsgelein, M. de la Reyniere y el príncipe de Chimay fueron sus inquilinos sucesivos; en fin, en 1775, el príncipe de Chimay vendió sus derechos al conde d'Artois.

Desde el 19 de Noviembre de 1777 empieza verdaderamente la historia del castillo. Una carta de Mercy-Argenteau, embajador de Austria, dirigida el 19 de Noviembre á María Teresa, nos entera plenamente de los proyectos.....

"Pocos días antes de la parti-

que se ha hecho con 900 trabajadores de todas especies empleados día y noche en esta obra extraordinaria. La circunstancia de faltar á veces los materiales, sobre todo la piedra tallada, la cal y el yeso, y no queriendo perder el tiempo en buscarla, el conde d'Artois dió la orden que las patrullas de los regimientos de guardias suizas fueran á la descubierta á los grandes caminos para apoderarse de todos los carros que encontraran car-

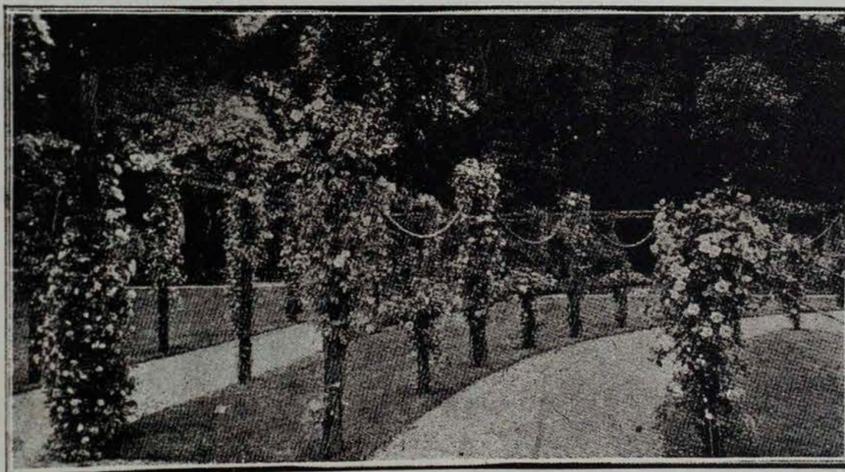
coquetas, el conde d'Artois hizo los principales papeles, M. Dillon representó á los fatuos; M. de Besenval, á los financieros; M. Adhemar, los cómicos; M. de Coigny, los padres nobles, y la Reina, muy emocionada..... como soberana, de criada.

El ciclón de la Revolución pasa sobre Bagatelle, lo invade y lo destruye. A las diosas de mármol les parten los dedos, á las estatuas les rompen las narices, las calceteras bailan la *carmagno-*

de y había que hacer dinero de todo, y el 26 de Mayo de 1797, Bagatelle, puesto en venta por el *Domaine* fué adjudicado en 210 150 francos al ciudadano Bernard por cuenta de tres empresarios de espectáculos públicos que instalaron allí un restaurant y organizaron fiestas campestres. Esos opulentos cafeteros inauguraron sus *fourneaux* con una especie de *matinée-gala* una fiesta *oriental* presidida por el embajador otomano Ali-Effendi. Fué un éxito pero los parisiens se cansaron pronto de restaurants tan alejado. Sus fiestas resultaban sin alegría, su piroteoría carecía de imprevisto y pronto la ex-locura d'Artois se convirtió en una taberna vulgar dirigida hasta 1806 por Born.

El 7 de Junio de 1806, el emperador Napoleón derriba de un puntapie de su bota con espuela todas esas marmitas mal olientes y compra á Bagatelle por el precio de 213.206 francos comprendidos lámparas y espejos. Hasta 1811 el César no visitó á Bagatelle, después de haberse aficionado a cazar en el Bois.—Muy á menudo el bello parque abandonado servía sencillamente de paseo al Rey de Roma: en Bagatelle fué donde la ex-emperatriz Josefina abrazó al imperial niño entonces de 18 meses en el pequeño salón abierto, al lado de la Rotonda. Napoleón y María Luisa habían accedido al deseo de la abandonada Josefina que penetró en aquel recinto llena de emoción se arrojó ante el lindo niño de crespos rubios, que la Condesa de Montequión su gobernanta tenía sobre las piernas. Tiernamente y por largo rato Josefina besó las manos del pequeño rey y se alejó sollozando.

En 1814 la invasión extranjera vino á acampar en el Bois de



JARDINES DE BAGATELLE

gados de los tales materiales. Se les pagaba en el acto el valor de éstos, pero como estaban ya vendidos, resultaba por este método una especie de violencia que contrarió al público....."

Un tal desprecio del derecho de gentes debía tener su recompensa. Gracias al maravilloso talento de Bellanger, secundado por Chalgrin y Blaikie, dibujante en jardines, Bagatelle se concluyó en 64 días. El total de los gastos pasaron de tres millones de francos, pero el conde d'Artois había ganado á la Reina los cien mil francos de la apuesta, y los melones y pepinos recogidos en el castillo eran tan hermosos que se enviaba de Versailles "hombres expresamente á bus-

le en el parque inglés, que invaden los escaramujos y la loca avena.

La *Locura d'Artois* dejó de existir. La municipalidad de Neuilly hizo acampar el 12 de Octubre de 1792 á sesenta voluntarios de la legión del Mediodía en una parte del edificio y cuarenta caballos, alojados en las caballerizas, comen la yerba de los prados.

Siete días más tarde una orden del Ministro del Interior dirigida al ciudadano Andrés Thohuin, jefe del Jardín Nacional de Botánica de París, "hacía transportar antes del invierno al depósito confiado á él las plantas raras que se cultivaban en Bagatelle", en fin el 7 de Mayo de 1794 se declaró propiedad na-

Boulogne—Los soldados cortaban las viejas encinas para encender sus fuegos de vivac, y Bagatelle se devuelve al duque de Berry.

El castillo en un momento se convirtió en un rendez-vous de caza, donde los elegantes de la Restauración estaban convidados por un blliete así concebido: "Monseñor el duque de Berry cazará en el Bois de Boulogne el 10 de este mes. El Sr. X..... está invitado á almorzar de parte de Su Alteza Real en Bogatelle y á tomar refresco después de la caza—firmado: Conde de Nanforlet (El almuerzo será á las 10 y media.

Veinte años más tarde Ricardo Seymour, marqués d'Aertford, compraba el dominio por la suma de 300.000 francos. El ri-

quísimo inglés hizo allí su estancia predilecta. Gastó en embellecer el castillo millares de pesos.

El hijo de Napoleón III tomó en Bagatelle sus primeras lecciones de equitación y en 1870 la emperatriz Eugenia allí iba á tomar el lunch con sus damas de honor. Ese año, el Marqués de Herpfort murió en Bagatelle, y Sir Richard Wallace heredero de lord Seymour vino á ocupar su lugar.

El 9 de Enero de 1905, la municipalidad de París compró el maravilloso dominio por la suma de 6.500 000 francos y esta joya de piedra, esta coqueta residencia fué para siempre unida á la cadena de oro de la bella *ville lumiere*.

AMÉRICA

REVISTA DE REVISTAS

EDUCACION Y MOVIMIENTO

Las condiciones de vida propias de la ciudad, no son por cierto favorables á un normal y sano desenvolvimiento de la facultad motriz de los niños. Bajo tal aspecto, los niños que crecen en los centros urbanos están en condiciones de manifiesta inferioridad con respecto á los que viven en el campo.

En la vida campestre la facultad motriz de los niños se desenvuelve y perfecciona de grado en grado, espontáneamente, y aún podríamos decir automáticamente.

El niño de la ciudad no encuentra ambiente apropiado ni oportunidad de llevar á cabo como el del campo, trabajos simples y sanos, como chapear, recoger leña, llevar agua. Los departamentos ocupados por la familia obrera y aun por la pequeña burguesía, son demasiado pequeños para que los niños puedan moverse y jugar á su gusto.

Observad atentamente un grupo de niños ercidos en la ciudad: en la mayor parte de ellos encontraréis alguna asimetría, alguna deformación local, alguno de insuficiente desenvolvimiento físico, estigmas que raramente se encuentran en los niños del campo. Todo eso demuestra que su organismo físico no ha podido desenvolverse de un modo normal.

¿Qué medios se deben adoptar para evitar esos inconvenientes y procurar el desenvolvimiento de los niños?

Antes que nada es necesario favorecer toda manifestación de sus inclinaciones naturales hacia el juego y los ejercicios físicos.

Bajo el aspecto educativo, debe darse gran importancia al estímulo de los centros motores, lo que se obtiene obligando á los jóvenes á ejecutar ciertos movimientos determinados. Algunos movimientos precisos ejecutados concienzudamente, son mucho más útiles que una larga serie de movimientos desordenados y sin finalidad.

Por esto en una sabia educación física debe reservarse un lugar importante á los juegos que exigen cierto grado de destreza, como el "base-ball", el "cridket", el "tennis" y otros similares.

No menos recomendables son los ejercicios de la llamada gimnasia.

En la práctica de tales ejerci-

ventaja servirse los que se ven agredidos y no llevan arma alguna. Los luchadores anglo-sajones sienten cierto desprecio por el "jiu-jitsu". Este, como sistema de ataque, es inferior al boxeo, pero como medio de defensa puede ser muy útil, especialmente para las personas débiles, como las mujeres y los niños.

El pugilismo puede colocarse entre los ejercicios físicos más útiles desde el punto de vista de la educación física, porque pone en movimiento á todas las partes del cuerpo, y además desarrolla importantes cualidades morales, como son la paciencia, la generosidad y el dominio de sí mismo.

Es de deplorar que en América sea casi desconocido un método de educación que está bastante difundido en Francia. Consiste dicho método en enseñar á los niños ciertas posiciones plásticas, imitando, por ejemplo, la posición de alguna estatua clásica. Es este un ejercicio digno de ser practicado. Asumir y mantener por algún tiempo la posición del Discóbolo, ó del Gladiador que lucha, ó de Laocoon, significa poner en actividad grupos importantes de músculos y desarrollar la capacidad de mantenerse en equilibrio en la posición deseada.

La educación de las funciones motrices, tiende á promover la formación de hábitos de movi-

ces, debido á lo cual crea toda una serie de asociaciones entre unos y otros, dando así origen á los hábitos motrices.

Ahora bien, en la vida práctica los hábitos motrices, como en general todos los hábitos orgánicos y mentales, tienen una importancia extraordinaria, una importancia mayor de lo que generalmente se cree. Es un hecho que en nuestras ocupaciones cotidianas los procesos del pensamiento no se desenvuelven continuamente. Aquello que se suele llamar pensamiento no es en la mayor parte de los casos, más que una acción automática, provocada por una estimulación sensorial. En la vida ordinaria de cada día se presenta raramente la necesidad de pensar profundamente, de obligar á nuestras facultades intelectuales á realizar un esfuerzo. Más que sobre la obra de la mente, nuestra actividad se basa sobre una miriada de complicadísimos automatismos, que son el producto de la asociación de ciertas sensaciones con ciertos músculos.

Los hábitos motrices son, pues, un elemento esencial de nuestra vida; y la capacidad de una persona depende del número y de la perfección de dichos automatismos.

Una de las funciones esenciales de la educación es la de multipli-



Vista de los restos del "Maine" durante los trabajos que se realizan para su total extracción

cios debe buscarse que todas las partes del organismo se desenvuelvan de una manera armónica y simétrica.

Entre los ejercicios más recomendables para el desenvolvimiento armónico de los órganos del movimiento y para dar gracia y agilidad, debemos citar la natación y el baile.

También es útil la enseñanza de la lucha greco-romana. Importantes servicios puede igualmente rendir la práctica del sistema especial de la lucha que los japoneses llaman "jiu-jitsu".

Constituyen el "jiu-jitsu" una serie de movimientos y de artificios útiles para atacar y defenderse, de los cuales pueden con-

servarse, una especie de automatismo activo. En otros términos, por efecto de esa educación, los jóvenes aprenden á ejecutar con gran facilidad ciertos movimientos al parecer difíciles y fatigosos. Y aun llega un momento que tales movimientos se realizan de un modo automático, sin que el individuo se dé cuenta de ello. Para provocarlos no es ya necesario un acto del pensamiento ó un esfuerzo de voluntad: basta que surja la correspondiente impresión sensorial.

La educación de las funciones motrices tiene por efecto establecer una estrecha correlación entre ciertas impresiones sensoriales y ciertos impulsos motri-

car en los jóvenes los hábitos motrices. Cuando mayor sea el número de tales hábitos ya formados en el momento en que el joven deba especializarse en un ramo de la actividad social, tanto mayor es la probabilidad de que obtenga éxito en la vida.

Es conveniente, pues, procurar que cuando los jóvenes entren en la vida activa, posean ya una buena cantidad de hábitos motrices; y para dicho objeto nada más útil que una apropiada educación de las funciones del movimiento.

[De un artículo de J. Madison Taylor, en el "Populor Science Monthly".]

BASILEA, HISTORICA - Traducción de J. Peynó

Basilea, históricamente célebre por su famoso concilio ecuménico de 1431, llamado á continuar la obra comenzada en el de Constantza, *la reforma de la Iglesia, tanto en su Jefe como en sus miembros*, y por los diferentes trata-

Sederías y cinterías, capaces de rivalizar con las de Lyon y Saint Etienne; lanerías y granjerías; fábricas de papel y ortebrerías; tabaquerías y construcciones mecánicas renombradas, son las principales industrias que han

flechas que orgullosas sobre él se elevan la torre San Jorge y la torre San Martín.

Desde hace mucho tiempo, esta iglesia ha perdido la mayor parte de los preciosos objetos que constituían su tesoro y su decoración. Los únicos que le han quedado, y que merecen fijar la atención, son el sepulcro de la emperatriz Ana, esposa de Rodolfo de Habsburgo (1281); el de Erasmo, de magnífico marmol rojo (1536); el púlpito monólito, debido al hábil cincel del escultor gótico, que es una verdadera orla de piedra [1486]; las numerosas sillas del coro en roble esculpido, representando figuras fantásticas, y las pilas bautismales.

La sala donde se celebró el concilio de 1431, que no responde por ningún concepto á la idea que de ella hubiera podido formarse, es á manera de un cuarto bajo, y recibe la luz por cuatro ventanas góticas de pequeñas dimensiones. Cuenta la tradición que ha quedado en el mismo

dro de la *Danza de los muertos*, atribuido á Holbein.

La Universidad fué fundada en 1460, á consecuencia de una bula del Papa Pío II, y brilló durante mucho tiempo entre las mejores de Europa.

El Ayuntamiento data de comienzos del siglo XVI y está construido en el estilo de transición de la escuela borguñona. Embellece su patio la estatua del romano Munatins Plancus, generalmente considerado como el fundador de Basilea.

Finalmente, el Museo es una construcción sólida, y está decorada con algunos bajo relieves, que representan la ciudad de Basilea, las ciencias y las artes. Contiene varias colecciones importantes, y sobre todo, una preciosa biblioteca, enriquecida con más de 70,000 volúmenes y más de 4.000 manuscritos, entre los que figuran las obras de San Gregorio de Naciance, manuscritas en papel cartón del siglo XII; la *Biblia de los pobres*; el *Testamento*, original de Erasmo; el *Elogio de la locura*, del mismo, ilustrado con dibujos á la pluma por Holbein, y autógrafos de Lutero, Zwingli y Melancton. Cuenta igualmente con una galería de cuadros y dibujos de



SCHEVERINGEN.—Terraza del Casino

dos, llamados *Tratados de Basilea*, que fueron impuestos á la coalición europea por la resuelta actitud de la república francesa y la imponente manifestación de su vitalidad, es la primera ciudad del antiguo y del moderno cantón de su nombre. Ocupa las dos márgenes del Rin, cerca de la confluencia de este río con el Birsa, y un poco aguas arriba de la gran sinuosidad que forma aquél á su entrada en Alemania.

La importancia considerable y siempre creciente de Basilea, no proviene del número de sus habitantes, pues su censo de población apenas si excede de la cifra de 30.000 almas, sino de su situación excepcionalmente privilegiada en el punto de enlace de cuatro importantes vías férreas, como son las líneas de Strasburgo, Friburgo, Zurich y Berna.

Debido á su proximidad y á sus facilidades de comunicación con Francia y Alemania, así como al genio industrial y comercial de sus habitantes, ha adquirido ese enorme movimiento de negocios y esa prosperidad que la hacen la segunda ciudad de Suiza.

añanzado su reputación en todos los mercados de Europa.

Basilea encierra algunos monumentos é instituciones dignos de especial mención.

La Catedral, que se levanta sobre la margen izquierda del Rin, cerca del puente que une la antigua á la moderna Basilea, fué comenzada en 1010 por el emperador Enrique II, y no pudo ser terminada hasta 1460, después de una serie de accidentes y vicisitudes, entre los que debe citarse el temblor de tierra de 1356, que la destruyó en parte.

Aunque la unidad de estilo es absolutamente defectuosa en este monumento, no por eso es menos interesante de visitar. Comenzado en el estilo bizantino, fué acabado en el más puro estilo gótico. Del primero, no existe más, por todos vestigios, que la puerta Saint-Gall y la cripta abierta en la parte inferior del coro.

Del segundo, los fragmentos más notables y mejor conservados, son: el gran frontispicio magníficamente ornado á la usanza del siglo XIV, y las dos

estado en que se hallaba cuando tuvo lugar aquel acontecimiento, lo cual nada tendría de particular, dada la vetustez y deterioro del mobiliario, que se compone de un banco de madera fijado á la pared y cubierto de un tosco cojín, dos dépsidas ó relojes hidráulicos y una copia pésima de la *Danza infernal*.

Los claustros, son grandes y bellos corredores, que hacen comunicar la iglesia con el palacio episcopal, y datan de fines del siglo XIV.

Son curiosas de visitar las iglesias de San Martín y de San Teodoro, especialmente esta última, por la grandiosa bóveda de su nave, no siéndolo menos la de "Los Predicadores", en cuyo cementerio se hallaba antiguamente el famoso cua-

gran mérito artístico é histórico.

El turismo europeo y americano, que tanto favorece á la bella Suiza, no olvida en el record á la capital de su más antiguo é importantecantón: la industriosa y próspera Basilea.

Firmeza de Marmol

Aquel rostro severo y misterioso no pudieron cambiarlo las edades: guerras, inundaciones, tempestades... por nada se inmutaba aquel coloso!

Impertérrito siempre y portentoso ante el rudo aluvión de adversidades, recordando heroísmos y bondades, miraba á los espacios silencioso.

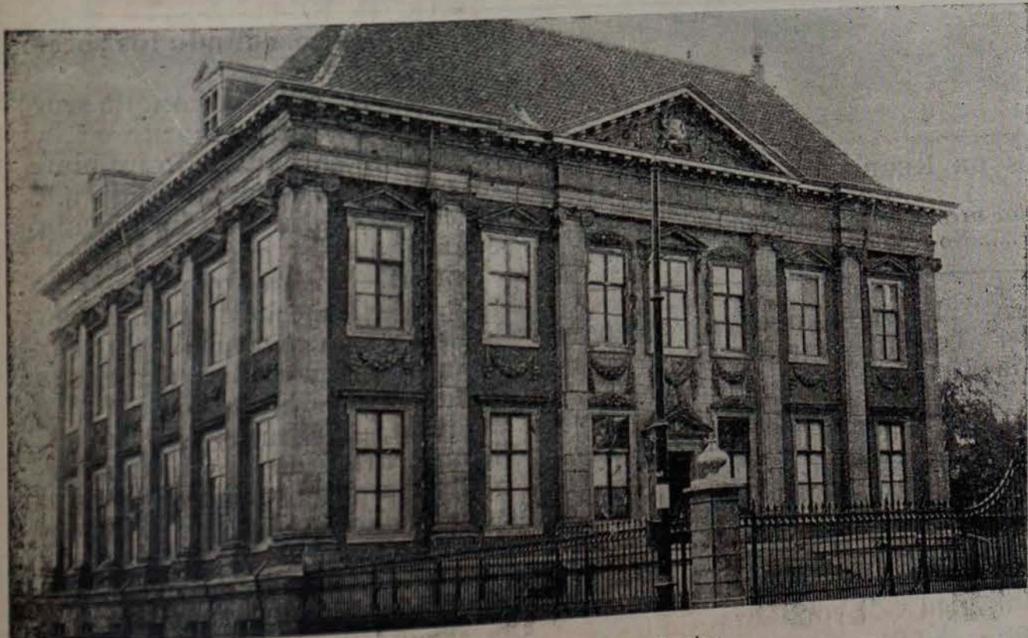
Advirtiendo su olímpica grandeza, la torpe envidia, con simoar fiereza, dándole un tajo lo arrojó en el suelo.

Y allí, sobre la grama, dividido, de espaldas á la tierra, está caído... caído, sí; pero mirando al cielo!

JOSE G. VILLA.



AMBERES.—Casa de las Corporaciones



LA HAYA.—Museo Mauritanus

El Delegado de la Sección Tercera

CUADRO PRIMERO

Un gabinete de trabajo. A la derecha y en primer término una puerta; algo más atrás y casi en el centro de la habitación, una mesa, cubierta de libros, folletos, papeles, expedientes y un puñal utilizado como pisapapeles; á un lado de la misma un jarrón con flores. A la izquierda y en primer término también, una pequeña mesa sobre la cual se prepara el té, ocupada por tazas, vasos y licores. Una lámpara colocada sobre la mesa de trabajo es la única luz que ilumina la escena.

ESCENA I

PETROFF Y MARTA

Petroff está sentado ante la mesa, escribiendo. Marta prepara vasos y tazas.

MARTA.—Ya he terminado el arreglo. Oye Basilio, el té está preparado y los licores.....

PETROFF. (Dándole una caja que ella coloca sobre la mesa).—Toma, son los cigarros.

MAR. (Colocando el jarrón sobre otro mueble).—Estas flores se hallan mal dispuestas..... Así están mejor..... No sé por qué, pero mientras más pienso en ello, más extraña me parece esa idea de recibir á tus amigos un día como el presente, en que has concedido licencia á los criados para ausentarse.

PETR.—Eso carece de importancia; yo no he escogido el día. Además, creo haberte dicho que casualmente me he encontrado con un viejo camarada de la Universidad, Nicolás Klimoff, quien se dirige á esta ciudad, habiéndole yo rogado que viniese por aquí hoy al anoecer. Al mismo tiempo he invitado á varios amigos para presentárselos.

MAR.—Será como dices; mas á pesar de todo, esto me parece un poco misterioso.

PETR.—No mujer, no. ¡Qué idea!

MAR.—¿Deseas que permanezca aquí para servir el té?

PETR.—No, querida amiga; tu presencia en la reunión haría que ésta perdiese el carácter íntimo que deseo darle.

MAR.—Tienes razón.

PETR.—Sí. Ahora, tú me harás el favor de abrirles la puerta y hacerlos entrar hasta aquí; ¿has comprendido?

MAR.—Perfectamente.

Afuera se oye el repiqueteo de un timbre

MAR.—Me parece que van llegando. Voy á abrirles.

PETR.—Sí, ves. Hasta luego, Márta.

MAR.—Hasta luego, Basilio.

Ella se retira.

ESCENA II

Petroff solo; examina los papeles que hay sobre la mesa, hojea los expedientes, coje uno que esconde bajo los demás, se levanta y se dirige á la puerta. Pasado un instante entra Klimoff.

ESCENA III

PETROFF Y KLIMOFF

PETROFF.—¡Ah, eres tú, Klimoff! ¿Qué tal, cómo te hallas?

KLIMOFF.—Bien. Gracias.....

Drama inédito, en 2 cuadros, por Carlos Garín.

Traducido del francés por José N. Rivero.

Ilustraciones de Lobel Riche.

PERSONAJES:

BASILIO PETROFF.
NICOLÁS KLIMOFF.
IVAN SOUCHILEFF.

PEDRO KROVALEFF.
GRICHKA LEGOSTEFF.
MARTA, MUJER DE PETROFF.

LA ACCIÓN EN MOSCOW, RUSIA

EPOCA ACTUAL

Por lo que veo, soy el primero en llegar?

PETR.—Cierto. Tan exacto como siempre. Espero que los otros llegarán dentro de algunos minutos.

KLIM.—¿Y quiénes son los invitados?

PETR.—Buenos amigos. Ya verás á Krovaleff, el viejo profesor

pos en que estudiábamos juntos.

PETR.—¿Recuerdas aquellas noches en que nos sorprendía el alba, discutiendo apasionadamente?

KLIM.—Sí. Nosotros hubiéramos hecho notables acciones si tú hubieras permanecido conmigo en San Petersburgo.

PETR.—Tuve que venir á Moscow



PREPARATIVOS DE RECEPCIÓN

MARTA colocando el jarrón sobre otro mueble.—Estas flores se hallan mal dispuestas..... Así están mejor..... No se por qué, pero mientras.....

de nuestra Universidad á quien han dejado cesante por haber protestado contra la suspensión del curso.

KLIM.—Sí, creo recordarlo.

PETR.—También vendrán dos amigos, que desean conocerte.

KLIM.—¡Ah, mi viejo camarada! Tú no puedes imaginarte el placer que me ocasiona el pasar esta velada en tu compañía. Ella me recuerda aquellos tiem-

KLIM.—Ven en mi compañía. Te haré ingresar en el Comité Central.

PETR.—¡No! He aceptado la presidencia del Comité local y no deseo partir.

KLIM.—¿Qué tal son los miembros de este Comité? ¿Estás satisfecho de ellos?

PETR.—Son gente brava, enérgica y de confianza.

KLIM.—¿Quién pudiera decir

otro tanto de mis colegas!

PETR.—¿Acaso el Comité central es deficiente?

KLIM.—Está falto de energías. Necesita algunos hombres decididos, como tú y yo, para entusiasmar á los demás.

PETR.—Sin embargo, son activos.

KLIM.—Y sobre todo, aficionados á discutir.

PETR.—Esta noche verás á uno de ellos aquí.

KLIM.—¿Quién es?

PETR.—El comerciante Souchileff que llegó ayer.

KLIM.—¿Y qué viene á hacer en Moscow?

PETR.—Sus negocios sin duda, ó tal vez algún llamamiento.

KLIM.—Souchileff apenas viaja por los negocios. Sus funciones en el Comité Central son absorbentes; tú sabes que es el encargado de vigilar á los sospechosos.

PETR.—Desgraciadamente, allí y aquí.

ESCENA IV

PETROFF, KLIMOFF Y SOUCHILEFF

PETROFF.—Bienvenido, Souchileff.

SOUCHILEFF.—Buenas noches, Petroff.

PETR. (Estrechándole la mano é indicándole á Klimoff).—A éste no necesito presentártelo.

KLIM. (á Souchileff).—Hasta hace un momento no supe que te hallabas aquí.

SOUCH.—Los negocios me tienen fatigado y ocupadísimo, por eso no he ido por tu casa.

PETR. (á Souchileff).—¿Qué nuevas ocurren por San Petersburgo?

SOUCH.—El Círculo de obreros prepara una manifestación para el domingo.

PETR. (ofreciendo un vaso á Souchileff).—Una copita, Souchileff.

SOUCH.—Gracias.

KLIM. (á Souchileff).—Como aquella de Enero, sin duda, organizada por falsos revolucionarios que se dejan manejar por los agentes del gobierno á quien creen combatir.

PETR. (ofreciendo un vaso á Klimoff).—¿Tú también, Klimoff?

KLIM.—Desde luego.

PETR. (á Klimoff).—¿Tú estabas allá abajo cuando los sucesos de Enero?

KLIM.—Sí, miraba con sencillez se dejaban matar en la puerta Narva cantando un himno al Zar, y como defendían á puñetazo limpio una barricada levantada en el arrabal Viborg.

SOUCH.—¡Pobres gentes!

KLIM.—¡Imbéciles! Creían poder hacer una revolución sin usar la única arma que resulta eficaz en tales casos: el terror,

SOUCH.—Debemos instruirles, demostrarles que la violencia organizada metódicamente es el solo medio que puede librarlos de la esclavitud.

KLIM.—¡No! Para mí, la violencia metodizada pertenece á la segunda etapa. La primera debe ser la violencia brutal, ines-

perada, incomprensible, que hie re, asombra y enloquece.

PETR.—¡Oh! Eso es muy atrevido.

KLIM.—Yo sueño, no con los tímidos ensayos probados hasta ahora, sino con una acción general, estallando al unísono sobre todos los puntos de la nación.

Entra Krovaleff.

ESCENA V

PETROFF, KLIMOFF, SOUCHILEFF y KROVALEFF.

PETR.—¡Hola Krovaleff! Buenas noches, querido amigo. (Presentándolo) Souchileff.....

SOUCH. (estrechando la mano á Krovaleff).—Somos antiguos conocidos.

PETR.—Klimoff, te presento á uno de los miembros más activos del partido, mi amigo Krovaleff, antiguo profesor de la Universidad. (A Krovaleff). El abogado Klimoff, delegado de la sección tercera.

KLIM. (estrechando la mano á Krovaleff).—No me eran desconocidos ni el nombre de Krovaleff, ni las gloriosas circunstancias que originaron su cesantía.

KROV.—Tampoco yo ignoraba el nombre del enérgico delegado de la sección tercera... Mas no interrumpais por mi vuestra charla.

PETR.—Klimoff nos hablaba de un plan que él ha proyectado, basado en la acción general de los grupos.

KLIM.—El cual no será de difícil ejecución si le quiere poner en práctica.

Grichka entra.

ESCENA VI

PETROFF, KLIMOFF, SOUCHILEFF.

KROVALEFF y GRICHKA.

GRICH.—Señores.....

PETR.—Tarde llegas, Grichka,

GRICH.—Mi trabajo es más difícil de terminar.

PETR.—¿Y has concluido ya?

GRICH. Sí. Aquí están. (Le entrega unos papeles á Petroff).

PETR. (Presentando á Grichka).—Mi colega Grichka Legosteff, el abogado Klimoff. Siéntate Grichka... Tú hablabas, Klimoff, de un plan simultáneo. Supongamos que es notable y que en el Comité director existe un traidor. ¿Qué ocurre? Pues que todo el plan se frustra y todo resulta inútil.

KLIM.—Culpa de no saber escoger á esos hombres.

PETR.—El engaño es frecuente. Repara en Gapone, Azeff y tantos otros.

KLIM.—Mirando el castigo que se les ha impuesto yo creo que los traidores habrán desaparecido.

SOUCH.—A pesar de todo, aún continúan.

KLIM.—¿Acaso ustedes han descubierto á alguno?

PETR.—Sí.

KLIM.—¿Dónde?

PETR.—Aquí.

KLIM.—¿Y quién lo prueba?

PETR. Lee esos papeles. (Le entrega los papeles que Grichka le dió momentos antes. Klimoff los

lee, lanza un grito de sorpresa y empuña su revólver).

KLIM.—¡Djadme! ¡Soltadme!

Los otros desarman y sujetan á Klimoff.

KLIM. (luchando por escapar).—¿Qué significa esta emboscada?

PETR.—Esto significa Klimoff, que el compañero Souchileff ha venido desde San Petersburgo trayendo la orden de juzgarte y, que, si lanzas un solo grito, yo te haré enmudecer.

KLIM.—¿Juzgarme á mí? ¿De qué se me acusa?

PETR.—Vas á saberlo. Siéntate en esa silla. Ustedes también. (Así lo hacen). Tiene la palabra el compañero acusador.

SOUCH. (levantándose). En el nombre del Comité Central, acu-

KLIM.—¿Qué podré yo responder á tanto absurdo?

PETR.—¿Te excusas de hablar?

KLIM.—Traed las pruebas y responderé.

PETR.—Nuestras pruebas aquí están. En primer lugar, tú has fundado, hace tres años, bajo el nombre de Asociación Reformista, una sociedad donde los primeros nombres inscriptos eran los de los agentes del comisario de policía Alexeieff á quien tú dabas cuenta de todo lo que allí ocurría. Algunos terroristas sinceros que has logrado embaucar, han desaparecido al poco tiempo como desaparecen nuestros amigos.

KLIM.—La Asociación Refor-

bre supuesto. Mira esta carta escrita por el jefe de la policía de San Petersburgo recomendándote á Borcheff que es el inspector de aquí. Esta libreta contiene los nombres de tus colegas señalados con signos rojos y azules. En fin, observa esta carta enviada por tí á Tarankeff, conocido de todos como agente policiaco en esta capital. Ahora, ¿puedes explicarnos la presencia de estos papeles en tu casa?

KLIM.—Si me permitís hablar, sí.

PETR.—Habla.

KLIM.—Está bien, oid: habré cometido una sola falta, la de no informar á mis colegas con la presteza debida, todo aquello que fuese eficaz para los intereses del partido. Tal vez no haya cumplido con mi deber, pero mi idea era buena y de interés para todos.

PETR.—¿Qué idea?

KLIM.—La que os probará mi inocencia. Mas..... vosotros no me creais ni una sola palabra.

PETR.—Tú aportarás tus pruebas. El acusador las tuyas. Nosotros no tenemos en tu contra ningún prejuicio, y declaramos por el honor del partido, que nos sería muy honroso poder demostrar que la acusación que se te dirige es falsa. Habla.

KLIM.—Yo trataba de averiguar el número de traidores que entre nosotros había, pues tenía noticias de que varios policías intentaban afiliársenos. Queriendo desenmascararlos me mostré activo haciéndome admitir en la policía.

PETR.—¿Y no les has proporcionado dato alguno?

KLIM.—Sí, pero todos eran completamente falsos.

PETR.—Compañero acusador, ¿qué respondes á esto?

SOUCH.—Oid: He aquí el documento que nos ha determinado á juzgar á este hombre; trátase de uno de los informes dirigidos por él al jefe de la policía, en cuya casa lo hemos secuestrado. Una nota escrita al margen por el destinatario, indica que, gracias á sus revelaciones, 14 compañeros han sido arrestados, que 39 personas más fueron entregadas por Klimoff y que le sean concedidos á este agente como recompensa por sus servicios, 500 rublos. Yo creo que pertenece á la policía desde hace dos años, época en que fusionó su pretendida Asociación Reformista con el tercer grupo de Moscow; entonces se hizo nombrar presidente del mismo, cargo que más tarde le dió acceso al Comité Central.

PETR. (á Klimoff).—Ya has oído. ¿Qué respondes?

KLIM.—Diré la verdad. Es documento es falso.

SOUCH. (mostrando un papel).—Este es el documento original.

PETR.—La prueba es decisiva. Han concluido los debates. Compañeros, serviros dar vuestro fallo; la pena aplicable es la muerte. Decidid.

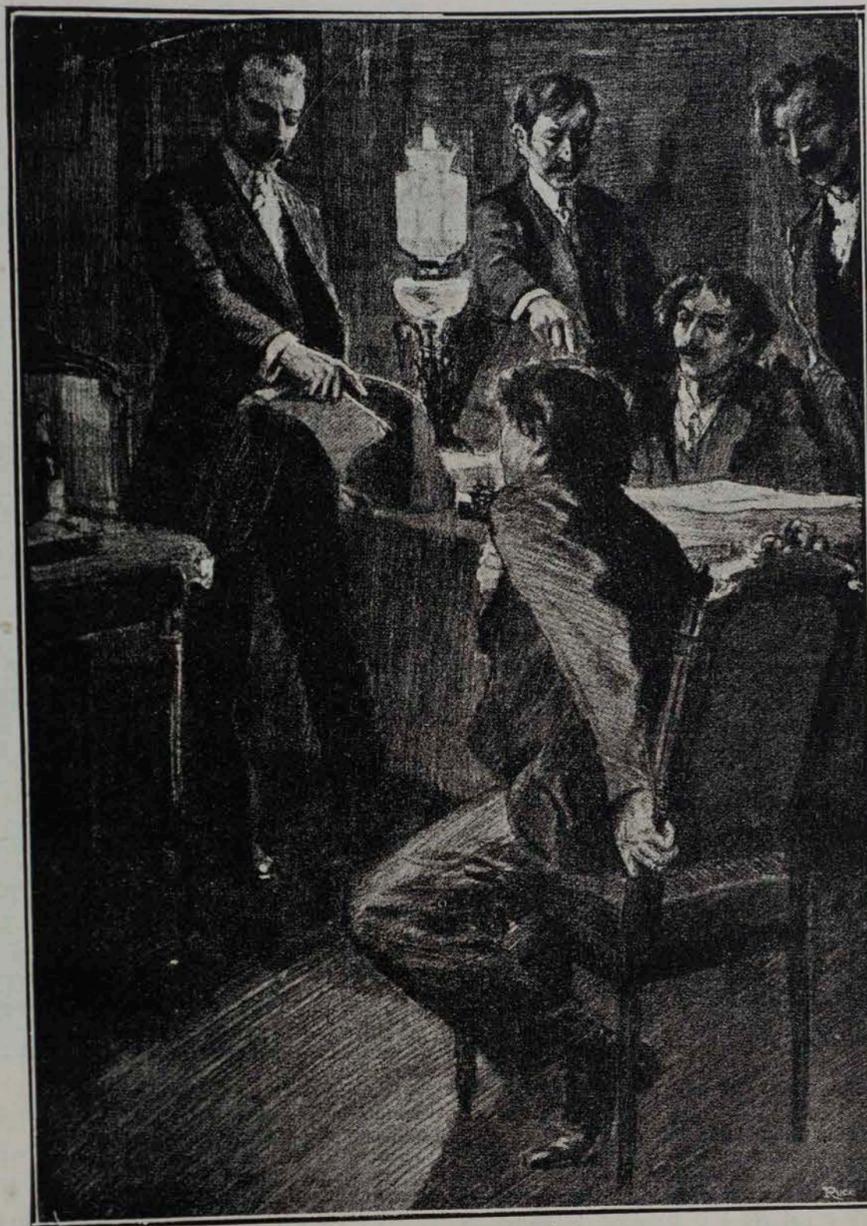
SOUCH.—La muerte.

KROV.—La muerte.

GRICH.—La muerte.

(Finalizará).

Je sais tout.—Paris. Junio 1911.



La Sentencia

PETROFF.—Klimoff, por unanimidad, el tribunal te condena á muerte.

so al llamado Klimoff de estar afiliado á la policía, de haber comunicado al jefe de la misma todas las resoluciones decretadas por el Comité Central del cual es miembro, de haber hecho, el 10 de Octubre, fracasar la tentativa dirigida contra el nombrado Orouski... y causar la muerte de tres de los nuestros que perecieron fusilados... de haber asimismo, entregado á la policía 32 camaradas, de los cuales 12 han sido ahorcados, 5 han muerto en prisión y los 15 restantes fueron deportados. Por lo tanto, pido la pena de muerte contra el acusado.

KLIM.—Eso es absurdo!

PETR.—Obedecían á órdenes del Comisario Passinkoff, de la policía secreta, quien intentaba dañar á su colega Tetreff, de la policía oficial. Un informe de éste último, cuya copia obra en nuestro poder, así lo demuestra.

KLIM.—Eso es falso!

PETR.—He aquí también, los papeles secuestrados más tarde en tu casa por el compañero Grichka, aquí presente. ¿Los reconoces? (Mostrándoselos). Mira tu pasaporte que lleva un nom-

KLIM.—Mentiras!... ¡Infamias!.. Petroff, tú que me conoces...

PETR.—Ya has oído la acusación. ¿Qué respondes á esos cargos?

ARIEL Y CALIBAN

Los gnósticos oponían á la inercia de la materia increada en el origen de las cosas la acción de los *cones* divinos y sutiles, que venían á fecundar la tierra, sufriendo en tal pasaje fatales y sucesivas degeneraciones. En esa ingenua cosmogonía está quizá la explicación del dualismo humano, de las contradicciones entre el ángel y la bestia, trágicamente descritas por Pascal, de la oposición metafísica y cristiana de espíritu y materia; en ella está el más remoto vislumbre del gran símbolo de Shakespeare.

Ariel y Calibán no representan, como en los mitos orientales, los principios eternamente opuestos, creadores y enemigos, libres actores en el drama universal: no son la luz y la sombra, la afirmación y la destrucción, ni la lucha continua entre el ser y la nada. Representan formas diversas de la vida, extremos que persiguen indefinidamente un equilibrio futuro.

Hay un orden y una dependencia entre ellos; sobre Calibán, representación de la materia, primera etapa en el hombre, primer momento en la organización social, reina á veces y reinará, en el desenlace final, Ariel, símbolo del espíritu, principio inexhausto de idealidad y de humana ascensión. En las crisis de la vida, en el antagonismo de los hombres, en el desequilibrio de los grupos sociales, Calibán aspira á cambiar la tabla de los valores humanos. Y otra vez Ariel, olvidado, condenado á pasajero ostracismo, devuelve su equilibrio á la vida y su fuerza al ideal.

Henry Morley dice en un bello estudio sobre el drama shakespeariano *The Tempest*, donde el símbolo de Ariel y de Calibán se presenta, que un fragmento de Mortaigne sobre los caníbales sirvió á aquel genial plagiaro de germen á su invención, y que hay versos de Shakespeare que recuerdan fielmente al texto francés. No es rara la analogía, porque ya los críticos han demostrado cuánta extraña urdimbre de dramas ingleses, de sagas escandinavas, de cuentos italianos, se mezcla al original tejido del dramaturgo inglés. ¿Quién sabe si Calibán nació allí, en el texto de Mortaigne, si no por el nombre, al menos por el carácter y la acción! Pero Ariel estaba en la imaginación del Renacimiento, en el alma de los platónicos ingleses, en ese momento de espléndida floración ideal, cuando Spencer construye epopeyas y alegorías, y hace vivir, en gran poema, hechos de fantasía y de ensueño, á la *reina de las hadas*; cuando Sidney resucita el idilio virgiliano y Surrey trae á su canto el ideal de Petrarca; cuando un pensamiento de imaginación exaltada y aventurera agita á todos los espíritus, en ciencia y en arte, llámense Tomás Browne, Bacon, el filósofo del Organón ó Shakespeare, el padre de Ariel.

Y la comedia ligera y alada,

deliciosamente inverosímil y extraña, es más que la obra aquietadora de una imaginación perpetuamente aquejada por visiones trágicas, por oposiciones de instinto y de sangre, por medioevales sortilegios; es la expresión de un dualismo de raza. Allí, en el Renacimiento sajón, se unen, sin confundirse, los bárbaros é indisciplinados atavismos del sajón primitivo evocado en los *Eddas* sangrientos, y ese inquieto idealismo, esa preocupación severa del destino, que son, al decir de Taine, el comienzo de la vida espiritual. La comedia une ambos extremos y presenta su histórica desarmonía. Y es así, al mismo tiempo que un símbolo humano, la expresión del genio inglés, atento á la sensación brutal, á la acción tumultuosa, al individualismo agresivo tanto como á la individualidad moral, á la escapada fantástica, á la visión ensombrecida del destino, desmesurado y violento, lo mismo en la imaginación que en la realidad.



PRINCIPALES OFICIALES DEL "MAINE"

Dentro de la obra de Shakespeare, *La Tempestad* parece el vagar de un poeta fatigado de analizar pasiones y de amasar rudas y violentas realidades. La poética historia de esta comedia es conocida. Próspero, amo de Milán, refinado, curioso y sabio, entrega el gobierno de su ducado á un falso hermano, y éste se une al rey de Nápoles por promesas políticas, y entrega al mar con proyectos de homicidio, en traidora barca, á Próspero y á Miranda, hija de éste. Avisados por un hombre de honor, son embarcados en un bote y librados de la venganza. Y llegan á una isla desconocida, llevando el duque sus mágicos libros.

Allí vive Calibán, hijo de una bruja abandonada en el islote desierto Sycorax. Y Ariel, desobediente á los bajos mandatos de este terrestre habitante, está prisionero, hasta que lo libera de todo yugo infame el arte sutil de Próspero. Y desde entonces, se inicia el símbolo, en varias y animadas escenas, que re-

cuerdan todos los lectores de Shakespeare.

Ariel es el genio del aire, la concreción de fuerzas sutiles, creadoras de milagros, desgarradoras de la red fatal de las cosas. En armonía con ideas del Renacimiento ó del último crepúsculo medioeval, Próspero mágico poderoso, á quien la ciencia ha dado poder sobre los elementos, ha libertado á Ariel para hacerlo servidor de sus altos fines. Son buenas las acciones de Próspero, gobernador paternal, incapaz de odios extremos, elevado, por la especulación y por la alquimia, á regiones de superior tolerancia. Cuando la escuadra donde viajan sus enemigos se acerca á la isla, piensa Próspero que *Kindness nobler ever than revenge* y acalla el ruego de Miranda con la promesa de respetar á los despojadores de su lejano reino. Próspero saluda á aquellas gentes, transformadas por su alma generosa, con palabras de amistad:

Welcome, my friends all.

Su teoría moral es alta y serena.

do por su destino, pidiendo perpetuamente á su señor la libertad y sugiriéndole altos y generosos pensamientos: *If you behold them, yours affections would be come tenden.*

Y es que, en la mente de Shakespeare, Ariel es el ideal de eterna liberación, inagotable y superior á toda humana forma, á todo temporal contenido. Ideal que es la aspiración más bella de las grandes almas, y que, aun siéndolo, degenera al realizarse, se estrecha en la fatal esclavitud de la forma y quiere ser otra vez aire sutil y éter ignoto.

Calibán es, al contrario, terrenal en su herencia y en su ambición. Ha heredado de Sycorax la falsía y el servilismo. Su alma fué engendrada en medioeval aularre. Sycorax, su madre, le dió un cuerpo ingrato y contrahecho. Mientras se agita en perversos propósitos, á ras de tierra, Ariel mueve á las potencias del aire con eficaz armonía. Y Calibán, mente vulgar, alma rudimentaria, monstruo servil, ignora que sobre sus concupiscencias va construyendo una armazón destructora de su funesto imperio. Ante las promesas de Próspero, nuevo ocupante de la isla inhabitada, Calibán interrumpe con grosera actitud:

I must eat my dinner.

Es "de vil raza", es "el más falso de los esclavos", es la bestia dominada por todos los apetitos; él desea á Miranda, hija bellísima de Próspero. Es mentiroso y es propio para todas las vulgares conspiraciones. Es ingrato y niega los beneficios de Próspero, que lo deja vivir; pretende ejercitar, para el éxito de los enemigos de su amo, medios vedados de vieja Celestina. Y ante el triunfo final de Ariel y de Próspero, sólo tiene gritos de egoísmo y de miedo. Ni el remordimiento ni la virtud se hicieron para su almado esclavo.

I shal be pinched to death,

exclama el digno vástago de la bruja dominadora. Y en el propósito de Shakespeare, sólo Calibán permanece extraño á la sugeridora música de Ariel; sólo él es hostil á la caricia renovadora del espíritu.

Tal es la poesía de este gran símbolo en Shakespeare. Virtualidad inagotable del ideal, dominio de Ariel sobre la trama obscura de las cosas, rebelde esclavitud de Calibán, divorcio de materia y espíritu, resistencia de la vulgaridad á toda superior elevación: esos son sus caracteres. Y de él se deriva, como suprema flor, un vigoroso optimismo, porque, al fin del drama humano, sólo el amor, el desinterés y el bien dominan á Ariel y lo esclavizan para triunfar sobre la persistente dominación del instinto, de la ignorancia y del mal.

F. GARCIA CALDERON.

...The raser action is in virtue that in vengeance.

Como el bramán santo en las leyendas del Ganges, el buen Próspero gobierna á los elementos y asiste, por la mano invisible de Ariel, al oculto curso del universo. Ariel, bello símbolo, fuerza incorrupta y etérea, sólo puede obedecer á un alma ennoblecida por el amor.

Y sin embargo, Ariel se inquieta en el servicio de Próspero y aspira á nueva liberación. Quiere confundirse en una onda de éter, en un lampo de luz, en un celaje de idealizado crepúsculo. Próspero le propone la definitiva libertad, como premio á su celosa obediencia.

Thou shalt be as free as mountain wind; but thern exactly do all points of my conunand.

Ariel es invisible, es "como la ninfa del mar"; "como el aire", es un espíritu bello; va precedido de música indefinida y celeste, y ha dominado por la ciencia de Próspero á Calibán. Y la comedia lo presenta como entristeci-

LOS DIABLOS AMARILLOS

por ADRIAN DEL VALLE

[Continuación del Capítulo VIII]

Quizás habrían allí congregadas cien mil personas, que con sus gritos, sus denuestos, sus puños levantados significaban su odio contra los que defendían la casa, que suponían, no sin razón, espías japoneses.

No sabía explicar con claridad el estado de mi espíritu. Ante lo trágico de aquella escena de destrucción y muerte, sentíame horrorizado y deploraba verme envuelto en ella, obligado á ser testigo pasivo y quizás llevado fatalmente á ser una víctima más. Pues ¿qué hacer? Era tarde para abandonar la casa, y aun es seguro que de tener ocasión, no lo hubiera hecho, ligado como estaba á Surimán por una deuda de vida y sintiendo por Secké un afecto entrañable que bien podía llamar amor.

Obscurecía. Los sitiadores nos concedieron una tregua, que no fué de larga duración.

—De Fort Hamilton—nos dijo el vigía—han salido dos cañones y cuatro compañías de soldados. Vienen hacia aquí.

—Esto se complica—exclamó Surimán.

—¿Llegará el "Cosmos" á tiempo para que nos halle con vida? —dije forzando una sonrisa.

Surimán encogióse de hombros.

—¿Quién sabe!—fué su respuesta desconsoladora, y luego añadió: —Lo sentiré por usted. Pero consuelese pensando que la vida individual no vale tanto para que sea muy de sentir su pérdida.

No me satisfizo el consuelo, pero me guardé de manifestarlo.

Los soldados habían llegado y emplazaron los cañones, uno frente y otro detrás de la casa.

—Ha llegado el momento decisivo—dijome Surimán—No hay que hacerse ilusiones: con esos cañones de tiro rápido en breves momentos pueden destruir la casa; pero quizás solo lo hagan para intimidarnos, pues tendrán interés en cogernos vivos. De todos modos, lo importante es ganar tiempo. Yo voy á bajo, Vd. puede quedar aquí con el vigía.

Y dirigiéndose á este le ordenó:

—Tapic, ya lo sabe: al primer toque de timbre pones los indicadores á diez minutos; al segundo toque, á cinco, y si oyes un tercer toque, contacto inmediato.

Esto si no divisas el "Cosmos", en cuyo caso avisarás abajo con dos toques repetidos.

Estrechó mi mano y desapareció. Instintivamente miré al espacio, en busca del "Cosmos", que era la salvación. Había obscurecido por completo y era difícil ver á gran distancia. En el cielo estrellado, sin luna, no se veía la menor sombra. Era también difícil ver lo que pasaba abajo. Subían hasta nosotros vagos rumores de voces y toques de cornetas.

Pasaron algunos minutos. Sonó una descarga, que procedía de la casa y respondieron de fuera con fuego graneado que duró varios segundos. Alrededor mío oí silbar balas y vi que el vigía, que se había inclinado hacia fuera para ver mejor, caía hacia atrás

con los brazos abiertos. Me incliné, para prestarle ayuda, pero no fué necesaria, porque la bala le había atravesado el corazón.

—Mi situación era comprometida. ¿Que debía hacer si sonaba el timbre fatal?.....

Interrumpió mi pensamiento la vista de un fogonazo, y casi simultáneo á una fuerte detonación. Por la parte de atrás sonó otro cañonazo y luego siguieron gran número de explosiones que provenían de bombas lanzadas por los defensores de la casa, á lo que se juntó el fuego de fusilería de los soldados.

El espectáculo que en el salón presencié era horroroso. El lujoso mobiliario, las ricas colgaduras, los artísticos cuadros todo estaba revuelto y destrozado; varios hombres yacían en el suelo, ensangrentados, y en el saliente balcón estaban otros, destrozados y ennegrecidos, disparando unos fusiles y lanzando otros bombas. En el fondo, la circasiana prestaba sus auxilios á Seckete, que estaba sentada en un diván con el semblante muy pálido.

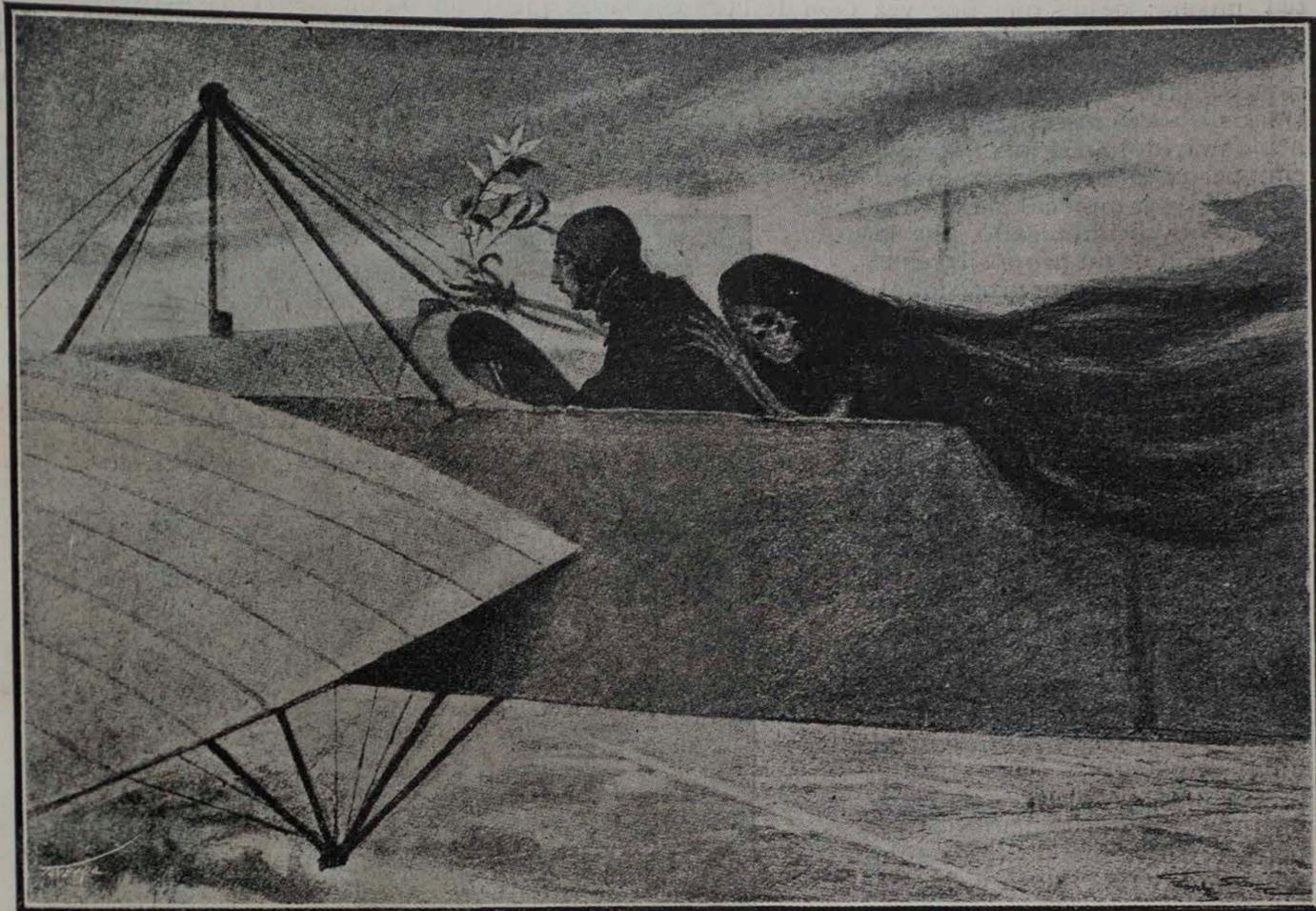
Me guardé de decirle que ese algo que había impedido la destrucción de Fort Hamilton no era otra cosa que el haber cortado yo el hilo que unía el reloj con la mina.

CAPITULO IX

UN COMBATE NAVAL VISTO DESDE

LOS AIRES

Hacia cinco días que navegábamos por los aires con una velocidad extraordinaria. Había-



LA ETERNA PASAJERA

El timbre dió el primer toque...

Miré con desesperación al espacio. Nada, no veía, nada, solo las estrellas titilando indiferente.

El timbre sonó por segunda vez.

¿Qué hacer?... No vacilé más: corté el hilo que conectaba con la mina del fuerte y coloqué los indicadores á las 8 y treinta y cinco.

Eran las 8 y treinta; cinco minutos después, todo habría acabado. Instintivamente clavé los ojos al firmamento, y creí ver como una nube que rápidamente avanzaba; de aquella nube se desprendió un cohete volador, que trazó en el espacio una línea de fuego. De seguro era el "Cosmos", que quería señalar así su presencia. Sin perder tiempo separé los indicadores de la hora fatal que marcaban y después de señalar la presencia del dirigible apretando un botón, me precipité escaleras abajo á dar yo mismo el aviso, por si el timbre fallaba. El incendio había presa en la casa, por la planta baja; al llegar yo al primer piso, el humo espeso que subía me hizo detener y no sin gran es-

—¿Está herida?—dije acercándome.

—Sí, en el hombro, En aquel momento se acercó Surimán, exclando:

—Arriba, arriba. El "Cosmos" ha llegado.

Era tiempo de salir. El humo y las llamas invadían ya el Salón. Seis hombres que quedaban útiles se llevaron á tres heridos; tras ellos subí yo, llevando á Seckete, siguiendo la animosa circasiana y cerrando la marcha Surimán. Llegamos arriba medio sofocados. El "Cosmos" nos esperaba, penetrando sin dificultad por una rampa que saliendo del dirigible se afirmaba en el mirador. Surimán, antes de subir, arregló los indicadores de los relojes.

El "Cosmos" se elevó algunos centenares de metro y quedó inmóvil. Una formidable explosión se produjo abajo: la casa voló en fragmentos incandescentes.

—Dentro de cinco minutos, la segunda parte—dijo Surimán sin la menor emoción.

Pero pasaron cinco minutos, y nada sucedió:

—Es extraño,—murmuró Surimán; —estoy seguro de haber

mos abandonado ya la tierra y nos encontrábamos en el Pacífico, buscando la escuadra americana.

Durante dos días nos vimos envueltos en una fuerte tempestad, que varias veces nos puso en peligro, pero que en cierto modo fué favorable, pues aumentó la velocidad del dirigible. El tiempo hacia doce horas que había abonanzado, presentándose el cielo sereno y el mar tranquilo. La vista que desde lo alto disfrutábamos era espléndida: la eterna superficie líquida, herida por el sol, nos envía destellos argentados, y el firmamento, de un azul purísimo, transparente, parecía invitarnos á subir más, siempre más, en busca de la paz majestuosa y serena del espacio sin límites.

Tenía á Secké á mi lado, embobado como yo en la muda contemplación de cielo y mar.

—¡Qué bello es gozar de la dulce calma después de las fuertes emociones de una tempestad!—dijo ella.

—Si—contesté—pero una calma eterna acabaría por hastiarnos.

—A los espíritus inquietos ó

vulgares, sí; pero no á los escogidos que más que vida exterior saben hacer vida interior; vida de pensamiento más que de acción. El estado absoluto de perfección es el nirvana, calma serena y absoluta del espíritu. Yo quisiera bañar el mío en ese rocío purificador, más el destino se ha empeñado en lanzarme en el bajo mundo de las pasiones y de las luchas.

—No, no, el nirvana es un suicidio moral. Para ustedes los budistas, es tan estéril como el espíritu místico para los cristianos. Las sensaciones constituyen la vida; á mayor número de aquéllas corresponde más intensidad de ésta. Compare por usted misma: desde que por vez primera nos vimos en Valparaíso hasta este momento en que cruzamos juntos el Océano, un período de pocos meses, ¿cuánto no hemos vivido! Sufrido..... sí, mucho; pero también gozado, usted animada por un ideal de patria y de raza, yo impulsado por la realización de un propósito en el que influían el honor profesional, el espíritu de aventura y también, ¿á qué negarlo?, el de raza. Y vea usted, la mejor recompensa por mis sufrimientos, por los peligros pasados y los que estén por venir, no está ni en la gloria ó el provecho que puedan proporcionarme mis informaciones y aventuras ni en los beneficios que haya podido proporcionar á mi raza.

—¿Y dónde entonces está?.....

—¿Me perdonará si se lo digo?

Miróme sorprendida, exclamando:

—No comprendo.....

—Mi mejor recompensa sería el amor de usted.

—Eso no puede ser—contestóme moviendo tristemente la cabeza.— Entre usted y yo sólo puede haber una buena y sincera amistad.

—¿Y por qué no amor?

—Porque nos inspiran ideales diferentes, porque nuestras vidas han de deslizarse por cauces distintos, porque pronto nos separarán mares de sangre.....

—Pero más fuerte que los ideales de clase y de raza es el amor; él puede unir los cauces hondos de nuestras vidas, con él podemos cruzar sin mancharnos los mares de sangre. El amor es vida, creación; el amor puede unir lo que el odio quiere dividir. ¿Qué importa que seamos de clase y aún de raza distinta; qué importa que nos hayan enseñado diversa religión y que hasta ahora nos haya animado diferente ideal? Por encima de creencias, clases y nacionalidades, meros convencionalismos, está el amor que une y redime, que crea la vida y genera la paz. ¿Por qué, pues, no podemos amarnos? Somos dos seres de la misma especie y esto basta para legitimar nuestro amor.

Y no dije más, porque vi que de sus ojos se desprendían dos lágrimas y sentí que la emoción me embargaba. Cogí una de sus manos, que estreché entre las mías, y sólo pude exclamar:

—¡Gracias!

Interrumpió nuestro encanto la voz de Surimán, que se acercó

diciéndonos:

—Tenemos las dos escuadras á la vista. Probablemente dentro de algunas horas presenciaremos un espectáculo magnífico.

—Magnífico..... —repliqué en tono de reproche.

—Magníficamente horrible, si usted quiere.

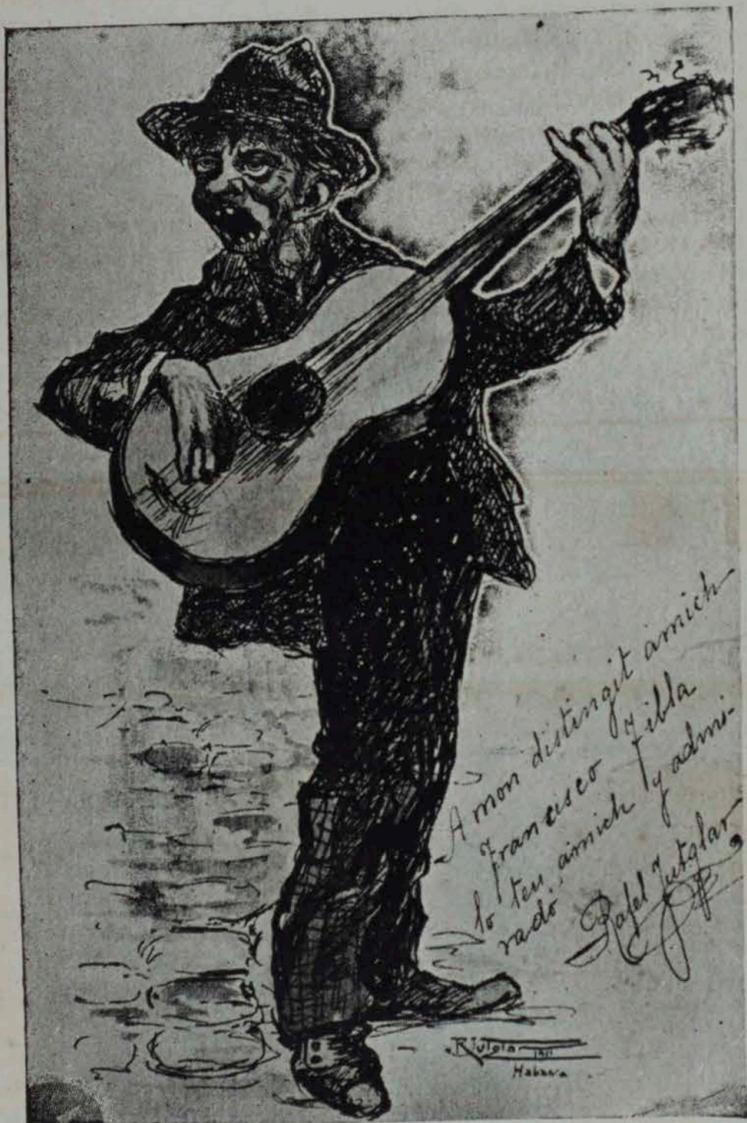
—Luego, adelantándose á la expresión de mi pensamiento, añadió:

—¡La guerra! Sí, es horrible en sus múltiples aspectos. Siempre y en toda ocasión es la expresión del mismo sentimiento que lleva á las bestias y al hombre primitivo á erigir la fuerza bruta en suprema ley de la vida. La guerra es el oprobio y la maldición de las sociedades que se llaman civilizadas, pero que en realidad todavía dominan en ella los atavismos de la barbarie.

—Pues si estima que la guerra es una maldición, ¿por qué con-

condiciones de igualdad con las llamadas superiores; que cese el perenne antagonismo que reina entre los hombres, aún de una misma raza y nacionalidad, motivado por su estúpida organización en clases que mantienen opuestos intereses. Y para lograr ese ideal de paz y bienestar, debo contribuir á la liberación de los pueblos oprimidos, á la dignificación de las razas llamadas inferiores, á la emancipación de las clases desheredadas. Los pueblos que dominan á otros, las razas que se creen superiores, las clases que mantienen privilegios, no han de ceder por razones, ya que derivan beneficios de sus actuales posiciones; de aquí que sea necesario recurrir á la fuerza para desalojarlas de ellas. Por eso yo, enemigo de la guerra, de la violencia, de la fuerza brutal, á ellas me veo obligado á recurrir.

(Continuará.)



Un guitarrista

Dibujo humorista por Rafael Jutglar

tribuye á ella? ¿por qué pone su inteligencia y su poder al servicio de una asociación que no tiene otro objetivo que provocar una lamentable guerra de razas?

—Amigo mío, los hombres que tenemos un ideal, sin dejarlo de amar y trabajar por él, muchas ocasiones nos vemos obligados á negarlo, por necesidad, por momentánea conveniencia y algunas veces para mejor servirlo. Mi ideal es que reine la paz y el bienestar entre todos los hombres, pero para llegar á su realización es indispensable antes que los pueblos oprimidos se liberen, recurriendo para ello á la fuerza, ya que por la fuerza se les domina; que las razas consideradas inferiores hagan valer sus

Teatros

HAMLET

Comentarios breves

El teatro de Shakespeare es teatro que conmueve é interesa hondamente. Todo en él es vigoroso, de fuerza trágica y humana. El dramaturgo inglés es el supremo fisiólogo de las pasiones.

Hace disección fría y ajustada de los estados de ánimo que mueven á los seres con la majestuosidad imponente de su genio. Los caracteres de sus obras deslum-

bran por la trascendencia que fijan.

Son símbolos de la vida.

“Hamlet” es producción que simboliza dos fases: la duda y la resignación.

Mientras el joven príncipe inquiere si la revelación hecha por la sombra de su padre, no es mera alucinación, vemos que luchan en su alma encontrados sentimientos. Indeciso su espíritu, rinde culto á la duda.

Ella es quien le hace complejo en sus acciones. Pero cuando inquiere la verdad, sus ideas son firmes y decisivas. Consagrándose á la venganza, siente la conformidad de los hechos ineludibles. Ya en su vida no hay objetivo. Aquilatándola en su verdadero nivel, terminan las ilusiones y los deseos. Y cuando el hombre entra en tan amarga transición, se convierte en un fósil para los vaivenes de la existencia. No queda entonces fibra que responda á sensibilidad alguna.

Cuando llegamos á ese extremo es asistir á nuestros funerales.

La triste filosofía que adquirimos con la experiencia nos descentraliza en la vida.

Por eso es conveniente y hasta de suma utilidad convivir asido á la utopía.

En tal falsedad, los desengaños no nos hieren tan intensamente.

Además, aunque ficticia, nuestra acometividad es más briosa.

“La vida es sueño”, dijo el poeta, y á fé que no mintió.

¡Soñar! ¡Soñar!

Es la suprema bienandanza con que podemos contrarrestar las miserias humanas.

FRAY LOPEZ.

POR UN POETA CUBANO

Leemos:

“En Guatemala, se ha iniciado el proyecto de celebrar solemnemente la coronación del poeta cubano José Joaquín Palma, desde hace muchos años residente en aquella república, donde desempeña las funciones de Encargado de Asuntos de Cuba.

La idea de la coronación del ilustre poeta fué lanzada por dos desconocidos literatos guatemaltecos, los señores D. Manuel Valle y D. José V. Martínez, y acogida con gran calor por los elementos intelectuales de la citada república.

En Cuba, su patria, es bien conocido el poeta Palma, por lo que esta noticia será recibida con satisfacción.

Creemos que Cuba deba asociarse á tal homenaje si llega á verificarse. ¡No nos olvidemos de quienes dan brillo á nuestra patria!

JUANA DE ARCO - Traducción de M. V. Rodríguez

Continuación

Su tío la condujo á Vancourens, ante Brandricourt: ella que, libertar al Delfín y al Reino de Francia. Instintivamente desconfiaban de ella, la consideraban, según se decía en aquella época, poseída del diablo, y la hacían recibir exhortaciones de un sacerdote.

Pero el pueblo, que reconocía en esta sencilla muchacha campesina una heroína, asaltó su casa, la aclamó en la calle, le compró un caballo y su equipo.

Fué así como pudo salir Juana con su pequeño acompañamiento de soldados, en el mes de Febrero, en pleno invierno. La vista de los campos asolarlos por la guerra no hizo sino enardecer su valor. De él necesitaba pues en Chinon residencia del Delfín, nuevas desconfianzas le aguardaban.

Para probarla el Delfín á su llegada, se colocó entre sus cortesanos; Juana, con singular penetración, le designó sin dudar. Considerándola hechicera, la enviaron á Poitiers para ser examinada por los obispos y monjes. Estos hombres de la Iglesia, admiten los milagros por todas partes y ven en todos los casos la mano de Dios.

Ella dió respuestas sorprenden-

tes por su buen sentido, y como lo que repetía incesantemente era que, ante todo, debía libertarse á Orleans y que ella podía hacerlo, su mismo entusiasmo ganó poco á poco las voluntades de aquellos que no creían en el poder de la voluntad humana.

Además, aquí como en Vancourens; una popularidad inmensa guiaba á la valerosa niña. El pueblo pedía seguirla al combate. El Delfín tuvo que ceder á esta demanda irresistible: proporcionó á Juana un cuartel militar, un equipo, y partió para Orleans, precedida de su renombre y escuchada con fervor.

Juana cruzó fácilmente las líneas inglesas que cercaban la ciudad y el 29 de Abril de 1429, entró en ella triunfalmente. Pareció á los burgueses, probados en tan largo sitio, y abatidos por tantos sufrimientos, que un personaje divino se hacía cargo de su causa. Un fanatismo sin precedente, los electrizó. A pesar del arzobispo de Reims, que aunque al lado de Juana, todavía desconfiaba, corrieron al combate. La falta de unión que los hacía débiles, desapareció: Juana les comunicó el espíritu de decisión, la audacia resuelta que anima siempre á los héroes de las causas nobles.

A donde quiera que llega triunfa; una á una caen las bastillas inglesas ante los soldados que anima con su presencia y con su blanco estandarte.

En el asalto de Fournelles recibe una ligera herida, pero los soldados juran vengarla y toman la plaza después de todo un día de combate.

Por fin, el 8 de Mayo, se ve á los ingleses abandonar el campo y dirigirse en retirada hacia París.

Mientras tanto, en la corte del Delfín se desconfía todavía de Juana de Arco, y dudan marchar á Reims, donde ella quiere consagrar al rey. Cada uno de los cortesanos dice que deben apoderarse de la Normandía, de Anjou ó de cualquiera otra provincia, según sus intereses: ninguno quiere sacrificarse por el bien común que consiste en legalizar por la consagración la posición de Carlos VII. Sola y contra todos, Juana persiste en que es en Reims donde está la libertad de la Francia.

Por último, por sus consejos, aprovechan el terror que la toma de Orleans ha sembrado en los ingleses; marchan sobre ellos y Talbot es derrotado en Patay. El entusiasmo popular no tiene ya límites; por todas partes quieren las gentes seguir á Juana

á la victoria. Es una verdadera cruzada popular que pretende tomar por asalto á Reims y arrebatarlo á los ingleses. Pasan por Auxene, sin detenerse; toman á Troyes después de ligero asalto y llegan á Reims el 15 de Julio. Carlos VII es consagrado rey con gran pompa. Es esta una considerable derrota para los ingleses que jurídicamente son ya extranjeros y que convierten á Enrique VII en un simple tirano de los franceses. "Tal fué dice Michelet, la virtud de la consagración y su poderoso efecto en la Francia del Norte, que desde entonces todo es un triunfo, una continuación de las fiestas de Reims."

Desconcertados los franceses no sueñan con otra cosa que en tramar un proceso de hechicería contra Carlos VII por la ayuda que le prestó Juana de Arco.

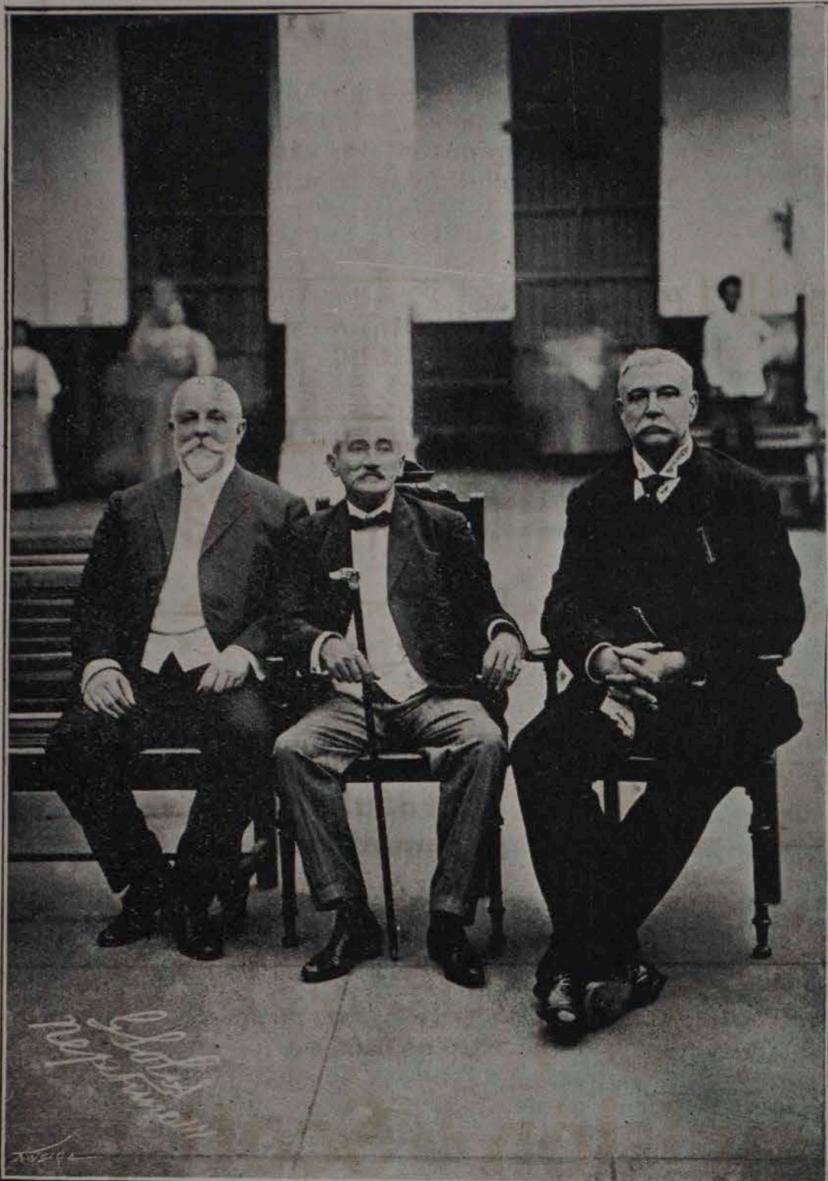
Pero París disminuyó la fortuna de Juana: era demasiado grande la capital para tomarla por asalto, ó para ser bloqueada por la armada real. Forzada Juana á intentar su sitio, fué herida en el ataque. Tenía en la corte poderosos enemigos, celosos de sus victorias y muy poco inteligentes para comprender la grandeza de su empeño.

Continuará.

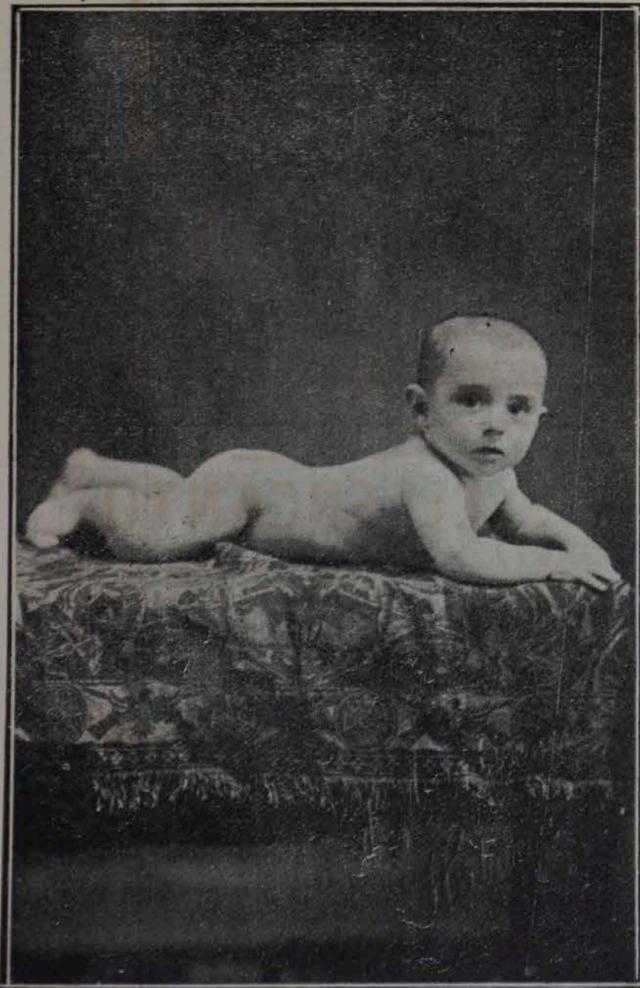


Vista tomada en el patio central de la Casa de Maternidad, del interesante grupo de damas y caballeros que asistieron á la hermosa fiesta allí celebrada, cuya reseña publicamos en la crónica.

CRONICA



El señor Alcalde Municipal don Julio de Cárdenas, señor Raimundo Cabrera, Vicepresidente de la Junta de Patronos de la Casa de Beneficencia, señor Pedro Esteban Larrinaga, Concejal.
Grupo tomado en el acto de la inauguración de la nueva escalera de mármol en la Casa de Maternidad.



ANTONIO SUAREZ SANTOS

Lindo querube que alegra con sus sonrisas un hogar feliz. Reciban sus venturosos padres, nuestros queridos amigos los esposos Manuel Suárez y Victoria Santos, el testimonio de nuestra más sincera felicitación.

En la casa de Maternidad

En los últimos días del pasado mes de Julio, se celebró en la casa de Maternidad una hermosísima fiesta para inaugurar la nueva y magnífica escalera de mármol que conduce al Departamento de lactancia situado en el piso alto de tan benéfica institución.

El costo de la mencionada escalera fué cubierto por una suscripción iniciada por la infatigable y benemérita señora Dolores Roldán de Dominguez bajo los auspicios del Dr. Manuel Mencía, Director del Asilo, y á cuya iniciativa y celo se deben ya grandes mejoras en aquel establecimiento.

Numerosas y elegantes damas y caballeros realzaron con su presencia tan simpático acto.

Vuelo sensacional

Ilustra esta página un grabado que representa el vuelo en aeroplano asaz emocionante del ilustre senador cubano señor Berenguer, efectuado hace pocos días en Plombieres, montañas nevadas de la Mesopotamia, según hubo de informarnos el cable oportunamente con todos sus detalles.

La fotografía que publicamos la tomaron sus admiradores al pasar el novel aviador á cien pies de altura sobre la aldea de Plombieres.

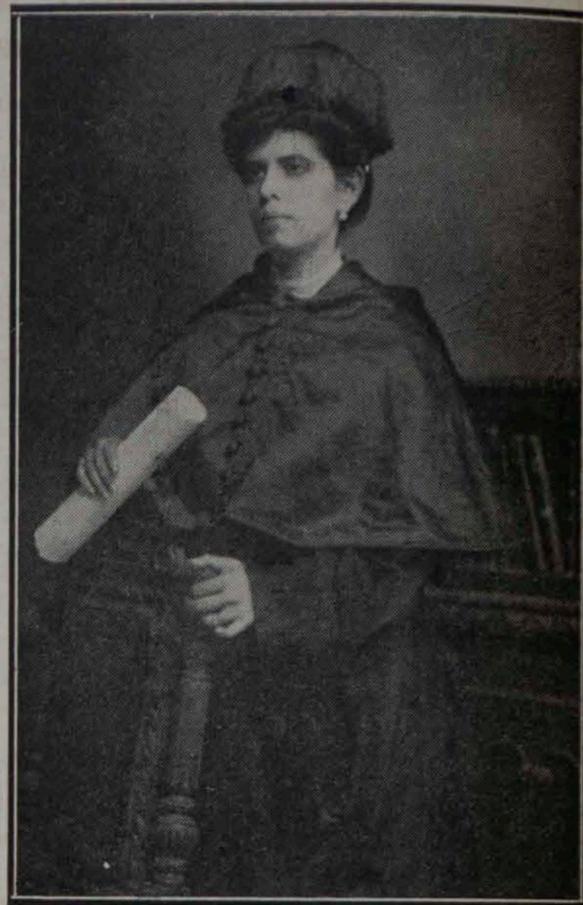
Es altamente instructivo observar la serena expresión del aviador retratada en la tranquilidad del semblante y la compostura del vestido signo inequívoco de que en la arriesgada travesía, triunfó de los peligros y de los azares, el heroísmo y el valor reflexivo.

¡Ya voló un cubiche!

NOTA.— El monoplano usado en este viaje se mueve y se traslada de un lugar á otro con el auxilio de una yunta de bueyes.

La velada de esta noche

Hemos recibido una atenta invitación del caballeroso Presidente del Centro de Dependientes señor José Gómez, para la velada lírico-literaria que se efectuará en la noche de hoy, á fin de solemnizar el reparto de premios á los alumnos de



DOCTORA AMELIA VERA DE LENS

Clara inteligencia y distinción, he aquí las inestimables cualidades que adornan á esta culta dama, directora que es del renombrado plantel educativo que lleva su nombre.

CUBA Y AMÉRICA se honra en publicar su retrato.

las secciones de Filarmonía é Instrucción.

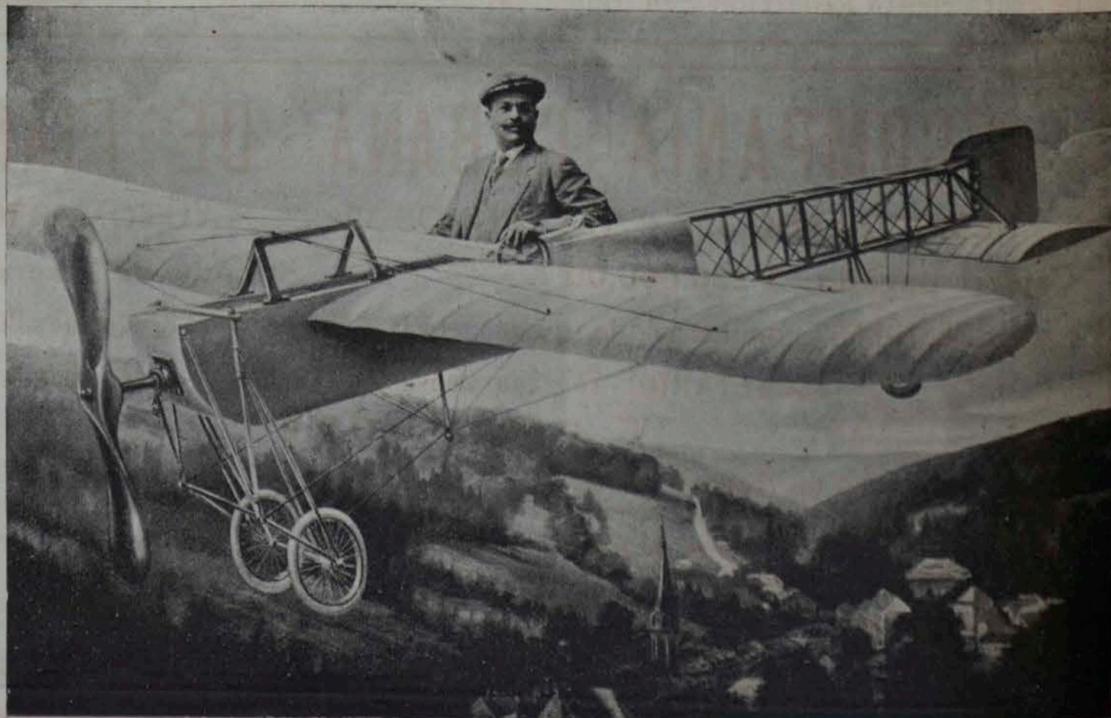
Fiesta es ésta que obtiene nuestra simpatía y á la cual prometemos asistir.

Cortesía

El señor Juan M. Pella, en nombre de su señor padre, el rico comerciante Martín F. Pella y su distinguida familia, ha tenido la cortesía, que mucho agradecemos, de brindarnos su nueva morada, sita en la hermosa casa de la calzada de Jesús del Monte número 673, esquina á la Avenida de Acosta, en la Vibora.

Gracias por su atención.

HENRY



El senador señor Berenguer cruzando en su monoplano las montañas de la Mesopotamia.

Banco Nacional de Cuba

DEPOSITARIO DEL GOBIERNO

ACTIVO EN CUBA: \$ 33,200,000.00

Su extensa organización abarca el mundo entero y puede satisfactoriamente servir á usted en cualquier operación bancaria. — —

Oficina principal: Habana
-- 19 Sucursales en Cuba --

GIROS

Sobre todas las plazas del mundo.

INTERES

Sobre depósitos de ahorros.

Sucursal en Nueva York: I Wall St.
Corresponsales en todas las plazas del mundo

SUS IMPORTANTES PAPELES Y PRENDAS

Protéjalos contra fuego ó robo, guardándolos en un apartado de nuestra bóveda de acero. — — — —

EL COSTO ES INSIGNIFICANTE.

BANCO NACIONAL DE CUBA

INTERNATIONAL PRESS AGENCY

32 Bond Street. - New York.

GUIA ALFABETICA DE NEW YORK. — Publicada exclusivamente para el extranjero que no conociendo la ciudad ni el idioma, desea orientarse.

Este librito está editado sin pretensión de ninguna especie, barato en su precio (25 centavos), con gran número de grabados y superando en informes á todas las otras guías.

Deberá ser el compañero de bolsillo del extranjero que llegue á New York. Su forma es tal, que se puede llevar consigo á todos lados.

Un mapa y un directorio lo hacen valioso ayuda.

Los excelentes grabados del librito pueden guardarse como una colección de vistas de New York.

De venta en esta Redacción y en todas las librerías importantes.

COMPANIA CUBANA DE FIANZAS

EMPEDRADO 30. TELEFONOS 3296, AUTOMATICO A-2382

Capital pagado: \$ 226.000,00 — — Fondo de reserva: \$ 64.500,85.

PRESIDENTE: Guillermo de Zaldo. VICE-PRESIDENTE: Cosme Blanco Herrera.

SECRETARIO: Abogado Consultor: Claudio G. de Mendoza.

DIRECTORES:

Sir William Van Horne; Heinrich Runken; Narciso Gelats; Luis Suárez Galbán; Claudio G. de Mendoza; Carlos de Zaldo; Francisco J. Sherman; Carlos I. Parraga; Sebastián Gelabert.

Esta Compañía Cubana de Fianzas, fundada en el año 1903, continúa en el mismo edificio de la calle de Empedrado número 30, prestando toda clase de fianzas.

Asimismo, ha organizado un Departamento para la Administración de propiedades, garantizando alquileres y títulos de dominio.

Director General: RAMON GUTIERREZ.

BAÑOS DE MAR

Pasaje 10 cts.

Servicio rápido de trenes eléctricos por el Ferrocarril de Marianao, de la Estación de Concha todos los días.

Servicio doble [cada 15 minutos] los sábados, después de las dos de la tarde y todo el día los domingos.

Pasaje 10 Cent.

Playa de Marianao

Un Energico Reconstituyente



LA SEÑORITA CHILENA MARGARITA COBO

En la Convalecencia de Enfermedades Graves, en la Anemia, Debilidad General, Raquitismo, Escrófula, Tisis, Bronquitis y demas enfermedades del Pecho y los Pulmones, nada hay comparable á la maravillosa

Emulsión de Scott

Enfermedad de Margarita Cobo

¿CÓMO RECOBRÓ LA SALUD

Mi hija Margarita tuvo hace seis meses el tífus y de sus resultados quedó padeciendo de mucha debilidad y de una anemia terrible. Viendo que con ninguna de las muchas medicinas que tomé encontraba mejoría alguna, decidimos darle la Emulsión de Scott.

"Apenas había empezado á tomarla comenzó á mejorar de una manera sorprendente. En poco tiempo recobró sus carnes y sus fuerzas y en vez del color amarillento de la anemia, tiene ahora una tez rosada, está gorda y fuerte y goza en general de una salud espléndida, como lo demuestra la fotografía que acompaña." — FRANCISCA COBO, Concepción, Chile.

LOS maravillosos efectos reconstituyentes de la Emulsión de Scott sólo fallan cuando los enfermos se dejan sorprender con las imitaciones espurias que muchos industriales fabrican, las cuales no tienen ninguna de las extraordinarias virtudes nutritivas de la Emulsión de Scott,

como tampoco las tienen las preparaciones alcohólicas que se anuncian como compuestas de los elementos medicinales del hígado de bacalao sin el aceite, las cuales deben también rechazarse.



EXUASE ESTA MARCA

EL ENCANTO

Gran Establecimiento de Sedería, Ropa y Fantasía. — — —

La Casa que más novedades tiene y la que más barato vende es

El Encanto

GALIANO 85, Esquina á San Rafael

ACADEMIA DE DECLAMACION

Dirigida por el primer actor dramático

Sr. Pablo Pildain

HABANA.

El Anuncio es el Factor más Importante. Anúnciese Vd. en "Cuba y América", y multiplicará sus negocios.

KUKU El mejor tónico para el cabello y para la caspa. Hace crecer el pelo

Cta. el Frasco en Boticas y Perfumerías.

Tome Vd. Te Japones del Dr. González

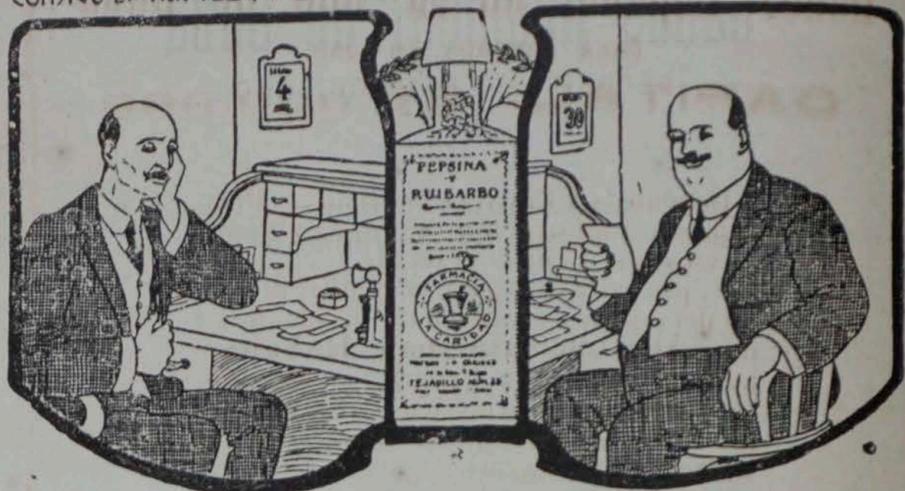
OVER 65 YEARS' EXPERIENCE
PATENTS
TRADE MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. HANDBOOK on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers. **MUNN & Co.** 361 Broadway, New York
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

LA DISPEPSIA CON SUS SINTOMAS: LLENERA, GASES, VOMITOS, DIARREAS, MALAS DIGESTIONES, JAQUECAS, BILIOSIDAD, DEBILIDAD NERVIOSA & TRAE CONSIGO LA TRISTEZA, INEPTITUD PARA EL TRABAJO Y LA POCA GANA DE VIVIR



LA PEPSINA Y RUIBARBO BOSQUE
HACE QUE EL ENFERMO DIGIERA, NUTRA Y SE CURE RADICALMENTE

EL 98 % DE LOS ENFERMOS DEL

**ESTOMAGO
E INTESTINOS**

se curan radicalmente, por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias, con el famoso

**ELIXIR ESTOMACAL
DE SAIZ DE CARLOS**

demostrado en 16 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda a las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. CURA las acedias, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión, dilatación y úlcera del estómago, hiperclorhidria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc. suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. CURA las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir a la vida a enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago e intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.

Se remita folleto por correo a quien lo pida

De venta: Serrano, 30, Madrid y principales farmacias del mundo

Unico Representante del Dinamógeno-Pulmo-Fosfol, Reumatol y Purgatina, J. RAFECAS, Obrapia 19, Depósitos Generales: Droguería SARRA y de JOHNSON, Habana.

TOPUM -- El más fácil de aplicar

American Photo Co.

OBISPO 70, Habana

Hacemos toda clase de trabajos fotográficos.

Especialidad en trabajos comerciales.

Revelaciones e impresiones a los aficionados.

Gran surtido en Vistas típicas de Cuba.

Apazotina

Para extirpar lombrices en niños y adultos

Síntomas: Indigestiones frecuentes, apetito variable, lengua sucia, mal aliento, vientre duro y tirante, que, a ocasiones produce cólicos y dolores, calor y picazón en el recto hacia el ano, ojos tristes y soñolientos, picazón en la nariz, tos ligera, y seca, rechinchamientos de dientes, sobresaltos durante el sueño y con frecuencia fiebres ligeras.

Apazotina de Bastida

—Marca registrada—

De venta por los señores Johnson, Sarrá y Taquechel.

Compañía Cubana de Fonógrafos

O'Reilly núm. 89.—Habana.

VENDEMOS A PLAZOS

SIEMPRE NUEVO SURTIDO DE DISCOS

Chocolates Finos

La Estrella

- - TIPO FRANCES - -

Infanta 62. Infanta 62

VILLAPLANA GUERRERO Y COMPAÑIA

¿Desea usted una Magnífica Cama? Pues acuda enseguida a la Ferretería "El Llavín", Galiano 61

LA NOVEDAD - - - GALIANO 81

CASA IMPORTADORA

De abanicos, guantes mitones, sombrillas y paraguas, con almacén de Sedería, Perfumería, Objetos de fantasía, propios para hacer regalos.

Se componen Abanicos, Paraguas y Sombrillas. Galiano 81, Teléfono 1668

Banco Español de la Isla de Cuba

CASA FUNDADA EN 1856.

CAPITAL: \$8.000.000

Depósitos y Cuentas corrientes, Préstamos y Pignoración. Compra y venta de valores. Cobro de letras y cupones, etc., por cuenta ajena, haciéndose cargo del cobro y remisión de dividendos é intereses á cualquier plaza del extranjero. Giros sobre las principales plazas de Europa y América y también sobre todos los pueblos de España, Islas Baleares y Canarias.

Pagos por cable. Cartas de crédito.

AGUIAR 81 y 83. - - Telefono 95.

Cable: GOFFRAN. Habana.

SUSSDORFF, ZALDO & Co.

Comerciantes Comisionistas

CUBA NUM. 80.

SE HACEN CARGO DE LA COMPRA Y VENTA DE TODA CLASE DE MERCANCIAS.

Clínica Dental

CONCORDIA Número 33, Esquina á San Nicolás

Montada á la altura de sus similares que existen en los países más adelantados y trabajos garantizados con los materiales de los reputados fabricantes S. S. With Dental é Ingleses Johnson.

PRECIOS DE LOS TRABAJOS:

Aplicación de cauterio.....	\$ 0.25
Una extracción.....	.. 0.75
Una extracción sin dolor.....	.. 1.00
Una limpieza, desde.....	.. 2.00
Un empaste, desde.....	.. 2.00
Un diente de espiga.....	.. 4.00
Orificaciones, desde.....	.. 3.00
Una corona de oro.....	.. 4.24
Una corona de oro de 22 kilates.....	.. 5.30
Una dentadura completa.....	\$12.72

Los puentes en oro, á razón de \$4.24 por pieza.

Esta Casa cuenta con aparatos para efectuar los trabajos de noche á la perfección.

Aviso á los forasteros que se terminarán los trabajos en 24 horas.

Consultas de 7 á 10; de 12 á 5 y de 7 á 8 P. M.

TORNERIA Y CARPINTERIA : DE MANUEL CALO

TRABAJO ESMERADO.

PRECIOS MODICOS.

BERNAZA 57 - - - TELEFONO A 2969.

CARRUAJERIA FRANCESA : De Juan Barruie

Esta antigua y acreditada casa se hace cargo de la construcción de coches según los últimos modelos franceses.

Igualmente se hacen toda clase de arreglos y composiciones de automoviles.

INDUSTRIA NUMERO 13 :: HABANA.

"BORRADOR DE VIAJE"

Volumen de 400 páginas con multitud de grabados : : : .

POR RAIMUNDO CABRERA

De Venta en las Librerías de Arteaga, San Rafael 1½; en la de Wilson, Obispo núm. 52; Cervantes, Galiano y Neptuno; y en La Moderna Poesía

PRECIO: \$1-50

FIDELITY AND DEPOSIT Co. MARILAND

COMPAÑIAS DE FIANZAS

CAPITAL: MAS DE 6.000.00

FIANZAS

De Empleados,
Contratistas,
Notarios,
Tutores,
Colectores,

Mandatarios Judiciales,
Administradores Judiciales,
Embargos, Apelaciones,
Presentación de Facturas,
y Deposito Mercantil.

LA COMPAÑIA MAS LIBERAL CON SUS CLIENTES

C. M. ECHEMENDIA.

ADMINISTRADOR

APARTADO 509.—CUBA 58.—HABANA.—TELEFONO A 2810.

Abogado Consultor: Dr. Juan de Dios Garcia Kohly

Bananina
TRADE MARK
HARINA DE PLÁTANO

DE TODOS LOS ALIMENTOS
ES EL MAS NUTRITIVO Y
DE MAS FÁCIL DIGESTION

Para los NIÑOS
Para los CONVALECIENTES

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS
Y TIENDAS DE VIVERES

RAMON CRUSSELLAS fabricante HABANA.

Haga sus Trabajos, elegantes, bien presentados, y sumamente baratos en la Imprenta de la Importante Revista ilustrada

"CUBA Y AMERICA"

San Miguel Núm. 43, A.

FUMESE

El Rey de los Cigarros



De la Habana

BUSQUEN SUS POSTALITAS
SON MUY ELEGANTES

Anúnciese usted en "EL TIEMPO", y lea la interesante Revista Mensual "Cuba y América"

PARA UN AJUAR COMPLETO DE
NIÑAS, NIÑOS Y BABYS,
LEA NUESTRO NUEVO CATALOGO

BEST & CO
THE IMPERIAL BAZAR



PARA EL INVIERNO LISTO YA

Describe más de 2.000 artículos, de los cuales están ilustrados más de mil. Muchas páginas están dedicadas a las ropas de "babys" y donde quiera se encuentran grandes novedades para ellos.

SI DESEA

usted un catálogo envíe a esta para el franqueo
60-62 W. 23rd St., New York.

TALLER DE VIDRIERIA Y FABRICA DE MAMPARAS

LA CENTRAL

DE
CARLOS BAEZ Y HERMANO

En esta bien conocida casa, encontrará el público un variado sortido de mamparas con preciosos vidrios de paisajes y colores. También se hacen de formas muy elegantes, con cristales blancos y de colores grabados con las iniciales que se desean, colocándolas a domicilio listas de un todo. Se remiten al interior de la Isla, como así mismo se visten mamparas, medio puntos, lucetas, techos y se graban letras y dibujos sobre vidrios punzó blanco mates, amarillos, azules y cristales para dispensario.

SAN RAFAEL 22, HABANA.

HIJOS DE R. ARGUELLES

BANQUEROS

MERCADERES 38 - HABANA - CABLE "RAMONARGUELLES"
TELEFONO 70

Depósitos y cuentas corrientes. Depósitos de valores, haciéndose cargo del cobro y remisión y dividendos de intereses. Préstamos y pignoración de valores. Compra y venta de valores públicos e industriales. Compra y venta de letras de cambio, giro de letras, cupones, etc., por cuenta ajena. Giros sobre las principales plazas y también sobre los pueblos de España, Islas Baleares y Canarias. Pagos por cable y cartas de crédito.

HIJOS DE R. ARGUELLES, BANQUEROS, HABANA.

LICOR DE BREA VEGETAL DR. GONZALEZ

Trata este de éxito y más de sesenta mil enfermos curados, algunos de ellos de una manera prodigiosa, son la mejor prueba para demostrar que el LICOR DE BREA DEL DR. GONZALEZ es el que mejor combate las Cataratas crónicas, Toses rebeldes, Expecturaciones abundantes, Asma, Bronquitis y demás afeciones del tubo respiratorio. Procede de la Tala; es útil en las Cataratas de la vejez; purifica la sangre de sus malos humores y tiene una acción tónica sobre todo el organismo, de tal suerte que con su uso se abre el apetito y se agorda.

Enfermos cansados de tomar otras medicinas han recurrido al LICOR DE BREA DE GONZALEZ y a su benéfico influjo han recuperado el don más preciado de la vida, que es la salud. No debe confundirse el LICOR DE BREA DE GONZALEZ con otros que llevan nombres parecidos.

Se prepara y vende en la

BOTICA Y DROGUERIA de S. JOSE

Habana 112, esquina a Lamparilla.

Y todas las boticas acreditadas de la Isla de Cuba.

Botica y Droguería

... de ...

"San José"

Habana 112,
esquina a Lamparilla

Botica y Droguería

"San José"

Habana 112,
esquina a Lamparilla

BOTICA Y DROGUERIA DE S. JOSE

CARNE HIERRO Y VINO PREPARADO POR EL DR. GONZALEZ

La medicación más feliz que ha inventado la Medicina moderna para devolver a la sangre las propiedades perdidas y dar fuerza y vigor al organismo, es la compuesta de Jugo de Carne, Cítrato de Hierro y Vino de Jerez. No hay medicamento que en tan pequeño volumen reúna mayor suma de principios reconstituyentes. El gusto exquisito de esta preparación la hace aceptable a los paladares más exigentes. Compare en bondad con todos los vinos Medicinales que vienen del Extranjero, y es más barata que todos ellos.

Se prepara y vende en todas cantidades en la

Botica y Droguería de
SAN JOSE

Calle de la Habana, número 112,
HABANA

E. G. SOLAR



Teléfono A-3773. CUBA 58.